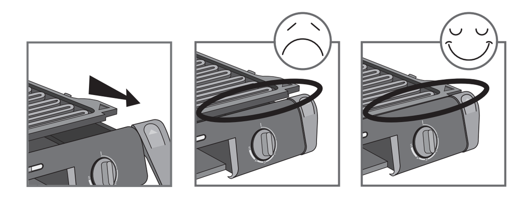
2100133751

Family Grill



fr : selon modèle
nl : afhankelijk van het model
de : je nach modell
it : in base al modello
es : según el modelo
pt : consoante o modelo
el : ανάλογα με το μοντέλο
en : depending on the model
ar : حسب الموديل
cs : podle modelu
sk : podľa modelu
hu : modelltől függően
sl : glede na model
sr : u zavisnosti od modela
bs : zavisno od modela
bg : в зависимост от модела
ro : în funcție de model
hr : ovisno o modelu
tr : örnekteki gibi

fr

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.
- Utilisation, entretien, nettoyage et installation du produit : pour votre sécurité, merci de vous référer aux différents paragraphes de cette notice ou aux pictogrammes correspondants.
- Les dessins explicatifs sont imprimés sur la boîte d'emballage du produit ou dans la notice explicative (selon modèles).
- Cet appareil est approprié pour une utilisation à l'extérieur.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans les coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans les fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans les environnements de type chambre d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne doivent pas jouer avec l'appareil et utiliser l'appareil comme un jouet.
- ⚠ La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Dérouler entièrement le cordon.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- Si une rallonge électrique doit être utilisée :
  – elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée ;
  - prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entrave dedans.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Le câble d'alimentation doit être vérifié régulièrement pour détecter tout signe de détérioration, et si le câble est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- L'appareil doit être alimenté par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- L'appareil doit être raccordé à un socle de prise de courant ayant un contact de terre.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être immergé. Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil ni le cordon.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants vâgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Les enfant ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Certains aliments comportant une peau superficielle (saucisses entières, langue, volaille) ou de gros morceaux de viande, peuvent générer des éclaboussures en emprisonnant des liquides bouillants. C'est pourquoi nous vous conseillons de les piquer avant cuisson à l'aide d'un couteau ou d'une fourchette.
- Cet appareil peut être utilisé jusqu'à une altitude de 2000 mètres.

MERCI D'AVOIR ACHETÉ CET APPAREIL.
Notre société se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.

A FAIRE
- Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.
- Les fumées de cuisson pourraient être dangereuses pour des animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
- Lors de la première utilisation, laver les plaques à l'aide d'une éponge et de produit vaisselle. Bien sécher les plaques et leur connexion électrique avant de les repositionner sur l'appareil.
- N'utiliser que les plaques fournies avec l'appareil ou acquises auprès d'un centre de service agréé.
- Veillez à ce que les 2 plaques soient stables et bien positionnées sur la base de l'appareil.
- Pour préserver le revêtement de la plaque de cuisson, toujours utiliser une spatule plastique ou en bois.
- À la première utilisation, essuyer la plaque à l'aide d'un papier essuie-tout humecté d'huile de cuisson. Enlever le surplus d'huile à l'aide d'un essuie-tout propre.
- Placer le thermostat sur la position mini avant de débrancher.
- Bien vérifier que l'appareil est froid et débranché avant de procéder à son rangement.

A NE PAS FAIRE
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni…) ou sur un support de type nappe plastique.
- Ne pas déplacer l'appareil durant son utilisation.
- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet entre la plaque et les aliments à cuire.
- Ne pas couper directement sur la plaque.
- Ne pas poser d'ustensiles de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
- Pour conserver les qualités anti-adhésives du revêtement, ne pas faire de cuisson en papillote.
- Pour éviter toute dégradation de votre produit ne jamais réaliser de recettes flambées sur celui-ci.
- Ne pas retirer le tiroir de récupération de graisses pendant la cuisson. Si ce tiroir est plein durant la cuisson, laisser refroidir l'appareil avant de le vider.
- Ne pas poser les plaques chaudes sur une surface fragile ou sous l'eau.
- Ne pas entreposer l'appareil au soleil, ni le laisser dehors l'hiver.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer afin de ne pas endommager la surface de cuisson (revêtement antiadhésif).

INFORMATIONS
- A la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire pendant les premières minutes.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité électromagnétique, Matériaux en contact avec les aliments, Environnement,…).
- Les voyants gauche et droit s'éteindront et se rallumeront régulièrement au cours de l'utilisation pour indiquer que la température est maintenue.
- Tout aliment liquide ou solide entrant en contact avec les pièces marquées du logo ⨯ ne peut être consommé.
- La plaque et le bac à jus doivent être nettoyés après chaque utilisation, soit avec du liquide vaisselle (pas de grattoir, ni de poudre à récurer, ni d'éponge métallique), soit au lave-vaisselle.
- Le socle de l'appareil se nettoie avec une éponge et un peu de liquide vaisselle. Eviter les tampons à récurer.
- Le socle de l'appareil et son cordon ne passent pas au lave-vaisselle

ENVIRONNEMENT
Participons à la protection de l'environnement !
ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

nl

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

- Lees de instructies van deze handleiding aandachtig door en houd ze binnen handbereik; deze handleiding betreft de verschillende modellen, aan de hand van de met het apparaat meegeleverde accessoires.
- Gebruik, onderhoud, reinigen en installatie van het product: gelieve voor uw eigen veiligheid de verschillende paragrafen van deze handleiding of de overeenkomstige pictogrammen te raadplegen.
- Er zijn verklarende schema's afgedrukt op de verpakking van het product of in de handleiding (afhankelijk van het model).
- Het apparaat is geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik. Deze is niet ontworpen voor een gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
  - in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
  - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp en/of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.
- ⚠ Wanneer het apparaat aanstaat, kan de temperatuur hoog oplopen.
- Verwijder de volledige verpakking, de stickers en diverse accessoires, zowel aan de binnenkant als aan de buitenkant van het apparaat.
- Rol het snoer volledig uit.
- Controleer of de elektrische installatie geschikt is voor de op het apparaat aangegeven stroomsterkte en spanning.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Als er een elektrisch verlengsnoer gebruikt wordt :
  - moet deze minimaal van een gelijke doorsnede zijn en met een geïntegreerde geaarde stekker;
  - neem alle benodigde voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat men hier over struikelt.
- Wanneer het netsnoer is beschadigd dient deze te worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om een gevaarlijke situatie te voorkomen.
- U dient het snoer regelmatig op beschadigingen te controleren, indien het snoer beschadigd is dient u het apparaat niet te gebruiken.
- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.
- Het apparaat dient door een met een aardlekschakelaar uitgerust circuit gevoed te worden, waarbij de nominale reststroom niet hoger dient te zijn dan 30 mA.
- Het apparaat dient op een geaard stopcontact te worden aangesloten.
- Het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Dit apparaat dient niet ondergedompeld te worden. Het apparaat of de voedingskabel nooit in water onderdompelen.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke conditie, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij begeleid worden of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Laat de reiniging en het gebruikersonderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht doen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Bepaalde voedingsmiddelen met vel (worstjes, tong, gevogelte) en grote stukken vlees spatten mogelijk vanwege de vleessappen die erin zitten. We raden u daarom aan de producten met een mes of vork van gaatjes te voorzien voordat u ze bereidt.
- Dit apparaat kan tot op 2000 meter hoogte worden gebruikt.

WIJ DANKEN U VOOR DE AANKOOP VAN DIT APPARAAT.
De fabrikant behoudt zich het recht voor dit apparaat of onderdelen daarvan in het belang van de gebruiker te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

DOEN
- Als iemand zich brandt, koel de brandplek dan gelijk met koud water en roep, indien nodig, de hulp in van een huisarts.
- De dampen die tijdens het bereiden van voedsel vrijkomen kunnen gevaarlijk zijn voor (huis)dieren met bijzonder gevoelige luchtwegen, zoals vogels. Wij raden u daarom aan eventuele vogels op een veilige afstand van de plek waar u het apparaat gebruikt te plaatsen.
- Reinig de platen voor het eerste gebruik met een sponsje en afwasmiddel. Droog de platen en hun elektrische aansluiting goed af voor u ze weer op het apparaat plaatst.
- Gebruik allen de bij het apparaat geleverde bakplaten of aangeschaft via een erkend service center.
- Zorg ervoor dat de 2 platen stabiel zijn, goed geplaatst en vastgeklikt op het apparaat.
- Om beschadigingen aan de bakplaat te voorkomen, adviseren wij u altijd een houten of kunststof spatel te gebruiken.
- Veeg de platen voor het eerste gebruik schoon met keukenpapier waarop een beetje bakolie is aangebracht. Verwijder de overtollige olie met een schoon stuk keukenpapier.
- Zet de thermostaat op de stand mini voordat u het apparaat uitschakelt.
- Controleer of het apparaat afgekoeld is voordat u het gaat opbergen.

NIET DOEN
- Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, dient u dit niet in een hoek of tegen een muur te plaatsen.
- Plaats het apparaat nooit rechtstreeks op een kwetsbare ondergrond (glazen tafel, tafelkleed, gelakt meubel...) of op een onstabiele ondergrond, zoals tafelkleden met een verende vulling.
- Het apparaat niet verplaatsen als het aanstaat.
- Sluit het apparaat nooit aan als u het niet gebruikt.
- U mag nooit een velletje aluminiumfolie of ander voorwerp tussen de plaat of gril en de te bereiden voedingsmiddelen leggen.
- Snijd nooit in de bakplaten.
- Plaats geen kookgerei op de kookoppervlakken van het apparaat.
- Om de anti-aanbaklaag te beschermen, gebruik geen aluminiumfolie om uw ingrediënten in te bakken.
- Geen geflambeerde gerechten bereiden met dit apparaat om beschadiging van uw product te voorkomen.
- Trek de opvanglade voor vet en vleessappen tijdens het bakproces niet uit het apparaat. Als de jusvanger tijdens het bakken vol loopt, het apparaat af laten koelen, voordat u deze leegt.
- De hete bakplaat niet onder water houden of op een kwetsbare ondergrond plaatsen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet aan zonlicht is blootgesteld en laat het in de winter niet buiten staan.
- Gebruik om beschadiging van het bakoppervlak te voorkomen nooit een metalen spons of schuurpoeder.

INFORMATIE
- Tijdens het eerste gebruik kunnen er tijdens de eerste paar minuten een geur en rook vrijkomen.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu…).
- De linkse en rechte lampjes zullen tijdens het gebruik regelmatig aan en uit gaan om aan te geven dat de temperatuur op peil gehouden wordt.
- Alle vaste of vloeibare etenswaren die in contact komen met de bestanddelen waarop het logo ⨯ staat, kunnen niet meer geconsumeerd worden.

MILIEUBESCHERMING
Wees vriendelijk voor het milieu !
ⓘ Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
➲ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

de

SICHERHEITSHINWEISE
WICHTIGE VORKEHRUNGEN

- Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese griffbereit auf. Die Gebrauchsanleitung ist für alle Modelle gültig.
- Verwendung, Wartung, Reinigung und Installation des Produkts: Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit bitte die folgenden Punkte durch bzw. schauen Sie sich die zugehörigen Piktogramme an.
- Die erklärenden Diagramme sind auf der Produktverpackung oder in der Bedienungsanleitung (je nach Modell) aufgedruckt.
- Dieses Gerät ist für den Betrieb im Freien geeignet.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in privaten Haushalten bestimmt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Verwendungin in Umgebungen wie beispielsweise:
  - Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsumfeldern,
  - landwirtschaftlichen Anwesen,
  - den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,
  - Frühstückspensionen.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigt Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.
- ⚠ Die zugänglichen Flächen können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.
- Verpackungen, Aufkleber und gesamtes Zubehör innerhalb und außerhalb des Gerätes entfernen.
- Rollen Sie das Netzkabel ganz aus.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit der auf der Unterseite des Geräts angegebenen Stromstärke und Spannung übereinstimmt. Nach Gebrauch sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird
  - muss dies mindestens den gleichen Querschnitt haben und eine Erdung besitzen;
  - ergreifen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, um zu verhindern, dass das Kabel zur Stolperfalle wird.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Stromkabel muss in regelmäßigen Zeitabständen auf eventuelle Beschädigungen hin überprüft werden; sollte das Stromkabel beschädigt sein, darf es nicht benutzt werden.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder eine separate Fernsteuerung betrieben werden.
- Das Gerät muss an einen Stromkreis mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nie in Wasser.
- Dieses Gerat kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und Personen verwendet werden, deren korperliche, sensorische oder geistige Fahigkeiten eingeschrankt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt, wenn sie in der sicheren Verwendung des Gerates unterwiesen wurden oder beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder durfen nicht mit dem Gerat spielen. Reinigung und Benutzerwartung durfen nur von Kindern durchgefuhrt werden, wenn diese alter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerat und das Kabel au.erhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten, oder bei einem autorisierten Service-Partner erworbenen Teile und das Zubehör. Benutzen Sie diese nicht für andere Geräte oder Zwecke.
- Stellen Sie sicher, dass beide Seiten der Grillfläche vor der Benutzung sauber sind.
- Drehen Sie die Platte während der Benutzung niemals um.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch einen autorisierten Service- Partner erfolgen.
- Lassen Sie die Zuleitung niemals in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Teilen des Gerätes, sich drehenden Teilen, einer Wärmequelle oder scharfen Kanten kommen.
- Stellen Sie das Gerät nie unter leicht entflammbare Gegenstände (z.B. Vorhänge, Gardinen, etc.)
- Sollten Teile des Gerätes in Brand geraten, versuchen Sie nicht die Flammen mit Wasser zu löschen. Ziehen Sie den Netzstecker und ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegräumen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht so lange es heiß ist.
- Bei bestimmten Lebensmitteln mit Haut (ganze Würste, Zunge, Geflügel) und größeren Stücken Fleisch besteht aufgrund der in ihnen enthaltenen heißen Flüssigkeiten Spritzgefahr. Wir empfehlen daher, diese vor dem Kochen mit einem Messer oder einer Gabel einzustechen.
- Dieses Gerät kann bis zu einer Höhe von 2000 Meter benutzt werden

WIR FREUEN UNS, DASS SIE SICH FÜR DIESES GERÄT ENTSCHIEDEN HABEN.
Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.

IMMER
- Im Falle eines Unfalls, lassen Sie bitte sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und rufen Sie gegebenenfalls einen Arzt.
- Die Kochdämpfe können für Tiere mit einem besonders empfindlichen Atemsystem wie Vögel eine Gefahr darstellen. Vogelhaltern wird empfohlen, die Tiere vom Kochplatz entfernt zu halten.
- Vor dem ersten Gebrauch reinigen Sie die Platten mit einem Schwamm und etwas Geschirrspülmittel. Trocknen Sie die Platten und ihren elektrischen Anschluss gut ab, bevor Sie sie wieder auf das Gerät aufsetzen.
- Versichern Sie sich, dass die Platten stabil und korrekt auf der Basis des Geräts aufliegt.
- Benutzen Sie stets einen Spatel aus Plastik oder Holz, um die Beschichtung der Kochplatte nicht zu beschädigen.
- Reiben Sie die Platte vor der ersten Verwendung mit einem in Speiseöl getränkten Küchenpapier ein. Entfernen Sie überschüssiges Öl anschließend mit einem sauberen Küchenpapier.
- Stellen Sie den Thermostaten vor dem Ausstecken auf die Position "Mini".
- Prüfen Sie, ob das Gerät abgekühlt und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie es auseinander nehmen.

NIEMALS
- Zur Vermeidung von Überhitzung des Gerätes darf dieses nicht in Ecken oder an einer Wand aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht direkt auf empfindliche Unterlagen (Glastisch, Tischtuch, lackierte Möbel, etc.) oder auf weiche Unterlagen gestellt werden.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf es nicht verschoben werden.
- Das Gerät niemals am Stromkreislauf lassen, wenn es nicht in Betrieb ist.
- Legen Sie nie Aluminiumfolie oder sonstige Gegenstände zwischen die Platte und das Gargut.
- Schneiden Sie niemals direkt auf den Kochplatten.
- Legen Sie keine Kochutensilien auf die Kochflächen des Geräts. Stellen Sie keine Töpfe, Pfannen oder anderes Kochgeschirr auf die Garflächen.
- Zur Schonung der Anti-Haft-Beschichtung des Geräts sollten Sie keine in Alufolie gewickelten Speisen grillen.
- Um Beschädigungen Ihres Produkts zu vermeiden, bereiten Sie niemals flambierte Rezepte darauf zu.
- Nehmen Sie die Fettauffangschale nicht während der Garzeit heraus. Beim Garen von großen Fleischmengen muss die Fettauffangschale zwischen den verschiedenen Garphasen geleert werden.
- Legen Sie die heiße Platten niemals in Wasser oder auf eine empfindliche Fläche.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in der prallen Sonne auf und lassen Sie es im Winter nicht im Freien.
- Verwenden Sie keine Metallschwämme und kein Scheuerpulver, um die Kochflächen nicht zu beschädigen (die Anti-Haft-Beschichtung).

INFORMATIONEN
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es in den ersten Minuten zu leichter Geruchsoder Rauchentwicklung kommen, öffnen Sie in diesem Fall das Fenster, bis Sie keine Geruchs oder Rauchentwicklung mehr feststellen.
- Für Ihre Sicherheit entspricht dieses Produkt allen gängigen Standards (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Lebensmittelverordnung, Umweltschutz,...).
- Die Temperaturkontrolllämpchen gehen während des Betriebs regelmäßig an und aus und zeigen damit an, dass die Temperatur konstant gehalten wird.
- Lebensmittel, die mit Gegenständen in Berührung kommen, die dieses Symbol ⨯ tragen, dürfen nicht mehr verzehrt werden.

UMWELTSCHUTZ

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE"
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.
Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.
Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

Datenschutz
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!
ⓘ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

it

CONSIGLI DI SICUREZZA
PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Leggere attentamente e tenere a portata di mano le istruzioni del presente foglietto illustrativo; esse fanno parte delle diverse versioni di accessori forniti insieme al vostro apparecchio.
- Utilizzo, manutenzione, pulizia e installazione del prodotto: al fine di garantire la sicurezza, fare riferimento ai diversi paragrafi di queste istruzioni d'uso o ai simboli corrispondenti.
- Le illustrazioni sono stampate sulla confezione dell'apparecchio o nel manuale di istruzioni (a seconda del modello).
- Questo apparecchio è appropriato per un uso all'esterno.
- Questo apparecchio è stato concepito per uso unicamente domestico. Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:
  - in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
  - nelle fabbriche,
  - dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,
  - in ambienti tipo camere per vacanze.
- Questo apparecchio non dovrebbe essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una supervisione o di istruzioni preliminari relative all'utilizzo dell'apparecchio.
- ⚠ La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Togliere tutti gli imballi, adesivi o vari accessori sia all'interno che all'esterno dell'apparecchio.
- Svolgere completamente il cavo.
- Verificare che l'impianto elettrico sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sotto l'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solamente ad una presa con messa a terra incorporata.
- Se viene utilizzata una prolunga :
  - deve essere munita di messa a terra incorporata;
  - prendere tutte le precauzioni necessarie perché non rappresenti un ostacolo.
- Se il cavo di alimentazione e' danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Il cavo d'alimentazione deve essere verificato regolarmente per rilevare qualsiasi segno di deterioramento, e se il cavo è danneggiato, l'apparecchio non deve essere usato.
- Questo apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o di un sistema di comando a distanza separato.
- L'apparecchio deve essere alimentato da un circuito che comprenda un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR), con una corrente differenziale di funzionamento assegnata che non superi 30 mA.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente che abbia un contatto di terra.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza sorvegliarlo.
- Questo apparecchio non deve essere immerso in acqua. Non immergere mai nell'acqua l'apparecchio né il cavo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Alcuni alimenti provvisti di pelle esterna (salsicce intere, lingua, pollame) e grandi porzioni di carne possono provocare degli schizzi a causa dell'ebollizione dei liquidi contenuti all'interno. Consigliamo pertanto di perforarli con un coltello o con una forchetta prima della cottura.
- Questo apparecchio può essere utilizzato fino a un'altitudine di 2000 m

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO QUESTO APPARECCHIO.
La nostra società si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, caratteristiche o componenti di questo prodotto.

Cosa fare
- Nel caso di incidente, sciacquare immediatamente la scottatura con acqua fredda e chiamare un medico se necessario.
- I fumi di cottura possono essere pericolosi per gli animali con un sistema di respirazione particolarmente sensibile, come gli uccelli. Consigliamo di allontanare gli uccelli dal luogo di cottura.
- Al primo utilizzo, lavare le piastre con una spugna e detersivo per piatti. Asciugare con cura le piastre e il collegamento elettrico prima di riposizionare il tutto sull'apparecchio.
- Utilizzare solo le piastre fornite con l'apparecchio o acquistate presso il Servizio Assistenza Autorizzato.
- Badare che le 2 piastre siano stabile e ben posizionata sulla base dell'apparecchio.
- Per preservare il rivestimento della piastra di cottura, utilizzare sempre una spatola di plastica o di legno.
- Al primo utilizzo, pulire la piastra con della carta assorbente imbevuta di olio da cucina. Eliminare la quantità di olio in eccesso utilizzando della carta assorbente pulita.
- Posizionare il termostato sulla posizione minimo prima di scollegarlo dalla corrente.
- Verificare che l'apparecchio sia freddo e disinserito dalla rete elettrica prima di riporlo.

Cosa non fare
- Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, non metterlo in un angolo o contro il muro.
- Non mettere mai direttamente l'apparecchio su un supporto fragile (tavolo di vetro, mobile verniciato…) o su un supporto morbido, come per esempio una tovaglia di gomma.
- Non spostare l'apparecchio durante il suo utilizzo.
- Non collegare mai l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Non interporre mai un foglio di alluminio né qualsiasi altro oggetto tra la piastra o la griglia e gli alimenti da cuocere.
- Non tagliare mai il cibo direttamente sulle piastre di cottura.
- Non posare utensili di cottura sulle superfici di cottura dell'apparecchio.
- Per conservare le qualità antiaderenti del rivestimento, non cuocete al cartoccio.
- Per evitare l'usura del vostro prodotto non utilizzarlo per realizzare ricette flambées.
- Non maneggiare il cassetto di recupero dei grassi quando l'apparecchio è caldo. Se il cassetto di recupero dei grassi si riempie del tutto durante la cottura, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di svuotarlo.
- Non mettere le piastre calda sotto il rubinetto o su una superficie fragile.
- Non depositare l'apparecchio al sole, né lasciarlo fuori d'inverno.
- Non usare mai spugnette metalliche, né polveri abrasive per non danneggiare la superficie di cottura (rivestimento antiaderente).

INFORMAZIONI
- Al primo utilizzo, si può produrre un leggero odore o fumo per i primi minuti.
- Per la vostra sicurezza, questo prodotto è conforme alle norme in vigore (Direttiva Basso Voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali compatibili con il cibo, Ambiente,...).
- Le spie sinistre e destre si spegneranno e si ri-accenderanno regolarmente durante l'utilizzo per indicare che la temperatura è mantenuta.
- Gli alimenti solidi o liquidi venuti a contatto con le parti contrassegnate dal logo ⨯ non possono essere consumati.

TUTELA DELL'AMBIENTE
Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !
ⓘ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
➲ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

es

CONSEJOS DE SEGURIDAD
PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Leer atentamente y guardar al alcance de la mano las instrucciones de este folleto, comunes a las diferentes versiones según los accesorios suministrados con el aparato.
- Utilización, mantenimiento, limpieza e instalación del producto: por su seguridad, por favor, consulte los diferentes apartados de estas instrucciones o los pictogramas correspondientes.
- Los diagramas explicativos se incluyen en el embalaje del producto o en el manual de instrucciones (según el modelo).
- El aparato está adaptado para ser utilizado en el exterior.
- Este aparato se ha diseñado únicamente para un uso doméstico. El aparato no se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
  - en zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
  - en granjas,
  - por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,
  - en entornos de tipo casas de turismo rural.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas provistas de experiencia o de conocimiento, excepto sin han podido beneficiarse a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o instrucciones previas referentes al uso del aparato.
- ⚠ La temperatura de las superficies accesibles puede aumentar cuando el aparato esté en funcionamiento. No toques las superficies calientes del aparato.
- Retire todos los embalajes, pegatinas o accesorios tanto de dentro como de fuera del aparato.
- Desenrosque completamente el cable.
- Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas debajo del aparato.
- Sólo conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- Si se utiliza un prolongador eléctrico :
  - el mismo debe ser de sección al menos equivalente y con toma de tierra incorporada;
  - tome todas las precauciones para asegurarse que las personas no tropiezan con el cable.
- Si el cable de alimentación está dañado, éste tiene que ser sustituido por el fabricante, o en un Servicio Técnico autorizado, o una persona cualificada, para evitar cualquier peligro.
- El cable de alimentación debe ser verificado regularmente para detectar cualquier signo de deterioro, y si el cable está dañado, el aparato no debe ser utilizado.
- Este aparato no está destinado para ser puesto en marcha mediante un reloj exterior o un sistema de mando a distancia separado.
- El aparato debe ser alimentado por un circuito equipado con un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR), de corriente diferencial de funcionamiento asignada que no sobrepase 30 mA.
- El aparato debe ser conectado a un enchufe con toma de tierra.
- No utilice nunca el aparato sin vigilancia.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Determinados alimentos con una capa de piel externa (salchichas enteras, lengua, aves de corral), así como las porciones grandes de carne, pueden salpicar debido a los líquidos que hierven en el interior. Por ello, recomendamos perforar estos alimentos con un cuchillo o un tenedor antes de proceder a su preparación.
- El aparato puede usarse hasta una altitud de 2000 metros.

LE AGRADECEMOS QUE HAYA COMPRADO ESTE APARATO.
Nuestra sociedad se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, características o componentes de los productos.

LO QUE SE DEBE HACER
- Si se produce un accidente, deje correr agua fría inmediatamente sobre la quemadura y acuda a un médico si fuera necesario.
- Los humos causados por la cocción pueden ser peligrosos para los animales que tengan un sistema respiratorio particularmente sensible, como los pájaros. Aconsejamos a los propietarios de pájaros que los alejen del lugar donde se realiza la cocción.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave las placas con una esponja y producto lavavajillas. Seque bien tanto las placas como su conexión eléctrica antes de volver a colocarlas en el aparato.
- Sólo utilice las placas suministradas con el aparato o adquiridas en el Centro de Servicio Aprobado.
- Cuide que las 2 placas sean estables, estén bien posicionadas y bien fijadas con clips en el aparato.
- Para preservar el revestimiento de la placa de cocción, utilizar siempre una espátula de plástico o madera.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie la placa con papel de cocina humedecido en aceite de cocina. Retire el exceso de aceite con papel de cocina limpio.
- Desplazar el termostato hasta la posición de mínimo antes de desconectarlo.
- Verifique que el aparato esté frío y desconectado antes de guardarlo.

LO QUE DEBE CUIDAR PARA EVITAR RIESGOS
- Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no lo coloque en una esquina o contra la pared.
- No coloque nunca el aparato directamente sobre un soporte frágil (mesa de cristal, mantel, mueble barnizado...) o sobre un soporte blando, tipo mantel de plástico.
- No desplace el aparato durante su utilización.
- No conecte nunca el aparato cuando no lo esté utilizando.
- No colocar nunca papel de aluminio o cualquier otro objeto entre la placa y los alimentos a cocer.
- Nunca corte diretamente sobre as placas de cozedura.
- No colocar utensilios de cocción sobre las superficies de cocción del aparato.
- Para conservar las cualidades antiadherentes del revestimiento: no cocine alimentos envueltos en papel de aluminio.
- A fin de evitar cualquier deterioro de su producto, nunca realice ninguna receta flambeada encima del mismo.
- No manipular el cajón de recuperación de grasa cuando el aparato esté caliente. Si el cajón de recuperación de grada está lleno durante la cocción, deje enfriar el aparato antes de vaciarlo.
- No poner la placa caliente bajo el agua o sobre una superficie frágil.
- No poner nunca el aparato al sol, no dejarlo fuera en invierno.
- No utilizar nunca una esponja metálica o polvos abrasivos para no estropear la superficie de cocción (revestimiento antiadherente).

INFORMACIÓN
- En la primera utilización, podrá producirse un ligero desprendimiento de olor y de humo durante los primeros minutos.
- Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con alimentos, Medio Ambiente...).
- Los pilotos izquierdos y derechos se apagarán y se encenderán regularmente durante el uso para indicar que la temperatura se mantiene.
- Cualquier alimento sólido o líquido que entre en contacto con piezas marcadas con el logo ⨯ no podrá ser consumido.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE
¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !
ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada

pt

CONSELHOS DE SEGURANÇA
CONSELHOS IMPORTANTES

- Leia com atenção o manual de instruções e guardeão para futuras utilizações. Este manual é comum às diferentes versões, consoante os acessórios entregues com o seu aparelho.
- Utilização, manutenção, limpeza e instalação do seu produto: para sua segurança, queira consultar os diferentes parágrafos deste folheto ou os pictogramas correspondentes.
- Os diagramas explicativos estão impressos na embalagem do aparelho ou no manual de instruções (consoante os modelos).
- Este aparelho é adequado para uma utilização no exterior.
- Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica. Não foi concebido para ser utilizado nos casos seguintes, que não estão cobertos pela garantia:
  - em cantos de cozinha reservados aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
  - em quintas,
  - pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
  - em ambientes do tipo quartos de hóspedes.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- ⚠ A temperatura das superfícies acessíveis pode subir quando o aparelho estiver a funcionar. Não toque nas superfícies quentes do aparelho.
- Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios tanto no interior como no exterior do aparelho.
- Desenrole o cabo por completo.
- Certifique-se que a instalação eléctrica é compatível com a potência e a tensão indicadas por baixo do aparelho.
- O aparelho apenas deve ser ligado a uma tomada com terra incorporada.
- Se utilizar uma extensão eléctrica :
  - a secção da mesma deve ser pelo menos equivalente e com tomada de terra incorporada;
  - tomar as devidas precauções para ninguém tropeçar.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado o mesmo deverá ser substituido pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa qualificada por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.
- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente por forma a detectar qualquer sinal de deterioração e, caso o cabo de alimentação se encontre de alguma forma danificado, o aparelho não deve ser utilizado.
- Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento por meio de um temporizador exterior ou de um sistema de controlo à distância separado.
- O aparelho deve ser alimentado por um circuito que inclua um dispositivo com corrente diferencial residual (DDR), sendo que a corrente diferencial de funcionamento atribuída não deve exceder 30 mA.
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra.
- Nunca utilize o aparelho sem vigilância.
- Este aparelho não deve ser submergido em água. Nunca imergir o aparelho ou o cabo eléctrico dentro de água.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, caso sejam devidamente acompanhadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam acompanhadas. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade
- Alguns alimentos com pele (salsichas frescas, língua, aves) e peças de carne grandes podem salpicar devido ao líquido a ferver acumulado no interior. Desta forma, recomendamos que os perfure com uma faca ou um garfo antes de os cozinhar.
- Este aparelho pode ser utilizado a uma altitude de até 2000 metros.

PARABÉNS POR TER ADQUIRIDO ESTE APARELHO.
A nossa empresa reserva-se o direito de modificar a qualquer momento, no interesse dos consumidores, as características ou os componentes deste produto.

A FAZER
- Em caso de acidente, passe imediatamente a queimadura por água fria e consulte um médico caso seja necessário.
- Os fumos de cozedura podem ser perigosos para os animais com um sistema respiratório particularmente sensível, como os pássaros. Aconselhamos os proprietários de pássaros a afastá-los do local de cozedura.
- Antes da primeira utilização, lavar as placas com a ajuda de uma esponja e detergente para a loiça. Secar bem as placas e a sua ligação eléctrica antes de as voltar a colocar no aparelho.
- Utilizar apenas as placas incluídas com o aparelho ou adquiridas junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Há que ter em atenção a estabilidade das placas, colocá-las correctamente e apertá-las bem no aparelho.
- Para preservar o revestimento da placa de cozedura, utilize sempre uma espátula de plástico ou madeira.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, unte as placas antiaderentes com um pouco de óleo, utilizando papel absorvente, e em seguida, retire o excesso com papel absorvente limpo.
- Coloque o termóstato na posição "mini" antes de retirar a ficha da tomada.
- Certifique-se que o aparelho está frio e desligado antes de o arrumar.

A NÃO FAZER
- Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não o instale num canto ou contra uma parede.
- Nunca coloque o aparelho directamente sobre um suporte delicado (mesa de vidro, toalha, móvel envernizado…) ou sobre um suporte mole, do tipo toalha plástica.
- Não desloque o aparelho no decorrer da sua utilização.
- Nunca ligue o aparelho se não estiver a ser utilizado.
- Nunca coloque uma folha de papel alumínio ou qualquer outro objecto entre a placa e os alimentos a cozinhar.
- Nunca corte diretamente sobre as placas de cozedura.
- Não coloque utensílios de cozedura sobre as superfícies de cozedura do aparelho.
- Para conservar as qualidades antiaderentes do revestimento, não cozinhe alimentos em papel alumínio.
- Para evitar a degradação do seu aparelho, não realize receitas flambeadas no mesmo.
- Não manusear a gaveta de recuperação de gorduras quando o aparelho estiver quente. Se a gaveta de recuperação de gorduras ficar cheia durante a cozedura, deixe o aparelho arrefecer antes de a esvaziar.
- Não coloque o recipiente sobre uma superfície frágil ou debaixo de água.
- Mantenha o aparelho ao abrigo dos raios solares e não o guarde no exterior durante o inverno.
- Nunca utilize esponjas metálicas nem pó de arear por forma a não danificar a superfície de cozedura (revestimento antiaderente...).

INFORMAÇÕES
- Aquando da primeira utilização, pode ocorrer uma ligeira libertação de cheiro e fumo durante os primeiros minutos.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).
- Os indicadores luminosos esquerdos e direitos piscam regularmente durante a utilização para indicar que a temperatura é mantida.
- Qualquer alimento sólido ou líquido que entre em contacto com as peças marcadas com o símbolo ⨯ não deverá ser consumido.

PROTEGER O AMBIENTE
Protecção do ambiente em primeiro lugar!
ⓘ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento

el

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και κρατείστε τις. Οι οδηγίες είναι κοινές για διάφορους τύπους ανάλογα με ποια εξαρτήματα είναι εξοπλισμένη η συσκευή.
- Χρήση, συντήρηση, καθαρισμός και εγκατάσταση του προϊόντος: για την ασφάλειά σας, παρακαλείστε να ανατρέχετε στις διάφορες παραγράφους των οδηγιών και στις αντί-στοιχες εικόνες.
- Τα επεξηγηματικά διαγράμματα είναι τυπωμένα στη συσκευασία του προϊόντος ή στο εγχειρίδιο οδηγιών (ανάλογα με το μοντέλο).
- Η παρούσα συσκευή ενδείκνυται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στις ακόλουθες, περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  - Σε χώρους κουζίνας που χρησιμοποιούνται από το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα επαγγελματικά,
  - Σε αγροκτήματα,
  - Για χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
  - Σε περιβάλλοντα τύπου ενοικιαζόμενων διαμερισμάτων.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς πείρα ή γνώση της συσκευής, εκτός αν έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- ⚠ Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι αυξημένη κατά την ώρα λειτουργίας της συσκευής. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- Βγάλτε όλα τα υλικά της συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και τα αξεσουάρ, από το εσωτερικό και εξωτερικό μέρος της συσκευής.
- Ξετυλίξτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης αντιστοιχεί με την ισχύ που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Να συνδέετε την συσκευή σας πάντα σε πρίζα με γείωση.
- Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης:
  - πρέπει να έχει το λιγότερο ίδια διατομή και γειωμένη πρίζα,
  - λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγετε τον κίνδυνο να σκοντάψει κάποιος στο καλώδιο.
- Εάν καταστραφεί το καλώδιο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, ώστε να αποφύγετε τυχόν κινδύνους.
- Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να ελέγχεται τακτικά προκειμένου να εντοπιστεί οποιοδήποτε ίχνος φθοράς και εάν το καλώδιο έχει φθαρεί η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να τίθεται σε λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή χωριστό τηλεχειριστήριο.
- Η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος της συσκευής πρέπει να γίνεται μέσω κυκλώματος με διάταξη παραμένοντος ρεύματος (DDR), με παραμένον ρεύμα λειτουργίας καθορισμένο ώστε να μην υπερβαίνει τα 30 mA.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται σε μια ρίζα ρεύματος με γείωση.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ μαγειρεύετε.
- Ποτέ μη βυθίζετε στο νερό τη συσκευή. Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή και το καλώδιο στο νερό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που μπορούν να εκτελεστούν από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι πάνω από 8 ετών και επιβλέπονται.
- Τοποθετείτε τη συσκευή και το καλώδιο σε θέσεις όπου δεν μπορούν να φτάσουν παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών
- Ορισμένα τρόφιμα με εξωτερικό δέρμα (ολόκληρα λουκάνικα, γλώσσα, πουλερικά) και μεγάλα κομμάτια κρέατος μπορεί να πιτσιλίσουν λόγω των υγρών βρασμού που έχουν παγιδευτεί στο εσωτερικό τους. Συνεπώς, συνιστούμε να τα τρυπάτε με ένα μαχαίρι ή πιρούνι πριν το μαγείρεμα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε υψόμετρο έως 4000 μέτρα.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ.
Η εταιρεία μας έχει μια τρέχουσα πολιτική έρευνας και διατηρεί τα δικαίωμα να αλλάξει αυτά τα προϊόντα χωρίς καμία ειδοποίηση.

Τι πρέπει να κάνετε
- Σε περίπτωση ατυχήματος, ρίξτε αμέσως κρύα νερό στα έγκαυμα και εάν είναι απαραίτητο καλέστε γιατρό.
- Η δημιουργία καπνού μπορεί να είναι επικίνδυνη για ζώα με πολύ ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα, όπως τα πτηνά. Σας προτείνουμε να μην κρατάτε πτηνά στην κουζίνα.
- Κατά την πρώτη χρήση, πλύνετε τις πλάκες με ένα σφουγγάρι και υγρό πιάτων. Στεγνώστε καλά τις πλάκες και τους ηλεκτρικούς συνδέσμους τους προτού τις τοποθετήσετε πάλι στη συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την λάκα που παρέχεται στη συσκευασία μαζί με τη συσκευή ή την πλάκα που αγοράσατε από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ελέγξτε, αν οι πλάκες είναι σταθερές, σωστά τοποθετημένες και αν εφαρμόζουν σωστά στη συσκευή.
- Για τη διατήρηση της επικάλυψης της πλάκας ψησίματος, να χρησιμοποιείτε πάντα μια πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα.
- Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή σας, σκουπίστε την πλάκα με χαρτί κουζίνας που έχετε περιχύσει με λίγο ελαιόλαδο. Αφαιρέστε το υπολείμματα από το ελαιόλαδο με ένα καθαρό χαρτί κουζίνας.
- Γυρίστε τον θερμοστάτη στη χαμηλότερη θέση πριν από τη σύνδεση στα ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε τι η συσκευή έχει κρυώσει και δεν είναι συνδεδεμένη στα ρεύμα προτού προχωρήσετε στην αποθήκευσή της.

Τι πρέπει να αποφύγετε
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής, σας συνιστούμε να μην την τοποθετείτε σε γωνίες και να μην ακουμπάει στον τοίχο.
- Ποτέ μην τοποθετείτε την συσκευή απευθείας σε ευαίσθητες επιφάνειες (γυάλινο τραπέζι, ρούχα, έπιπλα με βερνίκι). Αποφύγετε να την χρησιμοποιείτε πάνω σε μαλακή επιφάνεια σαν τον μουσαμά.
- Μην μετακινείτε την συσκευή όταν είναι σε λειτουργία.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν είναι άδεια.
- Ποτέ μην τοποθετείτε αλουμινόχαρτο ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο μεταξύ της πλάκας ή της σχάρας και των τροφίμων που ψήνονται.
- Μην τοποθετείτε σκεύη ή εργαλεία μαγειρέματος πάνω στις επιφάνειες ψησίματος της συσκευής.
- Για να διατηρήσετε τις αντικολλητικές ιδιότητες της επίστρωσης, μην ψήνετε φαγητά σε αλουμινόχαρτο.
- Για να αποφύγετε οποιαδήποτε ζημία ταυ προϊόντος σας, μην το χρησιμοποιήσετε ποτέ για να παρασκευάσετε συνταγές φλαμπέ.
- Μην αφαιρείτε τον δίσκο συλλογής λιπών κατά το ψήσιμο. Εάν το συρτάρι γεμίσει κατά το μαγείρεμα, αφήστε να κρυώσει η συσκευή προτού τον αδειάσετε.
- Μη τοποθετείτε τη ζεστή πλάκα στο νερό ή σε εύθραυστη επιφάνεια.
- Μη φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρος όπου θα είναι άμεσα εκτεθειμένη στον ήλιο, ούτε και να την αφήνετε σε εξωτερικούς χώρους το χειμώνα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικό σφουγγάρι, ούτε και σκόνη για τρίψιμο προκειμένου να μην προκαλέσετε φθορά στην επιφάνεια ψησίματος (αντικολλητική επικάλυψη, ...).

Πληροφορίες
- Όταν χρησιμοποιήσετε την συσκευή σας για πρώτη φορά, μπορεί να υπάρξει μια μικρή μυρωδιά και λίγος καπνός κατά τα πρώτα λεπτά.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμφωνεί με τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγίες για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά σε επαφή με τροφές, το περιβάλλον κ.λπ.)
- Οι φωτεινές ενδείξεις αριστερά και δεξιά θα σβήνουν και θα ανάβουν σε τακτικά χρονικά διαστήματα κατά τη χρήση υποδεικνύοντας τη διατήρηση της θερμοκρασίας
- Κάθε στέρεα ή υγρή τροφή η οποία έρχεται σε επαφή με τα εξαρτήματα που φέρουν το λογότυπο ⨯ δεν πρέπει να καταναλώνονται.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!
ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.
➲ Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας.

en

SAFETY INSTRUCTIONS
IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read the instructions carefully, common to different versions depending on the accessories supplied with your appliance, and keep them within reach.
- Use, maintenance, cleaning and installation of this product: for your safety, please refer to the various paragraphs in this manual or to the corresponding diagrams.
- Explanatory diagrams are printed on the product packaging or in the instruction manual (depending on models).
- This appliance is suitable for outdoor use.
- This appliance is intended for domestic household use only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
  - farm houses,
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments,
  - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or use it as a toy.
- ⚠ Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating. Never touch these surfaces, always use the handles.
- Remove all packaging materials, stickers and other accessories from the inside and the outside of the appliance.
- Fully unwind the power cord.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- If an extension cord is used:
  - make sure to choose
- one of equivalent diameter with an earthed socket.
  - Take all necessary precautions to ensure that no-one trips over the cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similary qualified persons in order to avoid any hazard.
- The supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remotecontrol system.
- This appliance can be used in an outdoor environment, provided the electrical power is supplied through a socket outlet with an earth connection and a residual current device (RCD) having a residual operating current rating not exceeding 30mA.
- The appliance must be connected to an earthed power socket.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- Never immerse the cable or control box in water or any other liquid.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Certain meats with skin (whole sausages, poultry, etc.) or large pieces of meat can generate spitting oil/juices. This is why we advise you to prick it before cooking with a knife or a fork.
- This appliance can be used up to an altitude of 2000 meters.

THANK YOU FOR BUYING THIS APPLIANCE.
Our company has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.

DO
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.
- Before using for the first time, wash the plates with a sponge and washing-up liquid. Dry the plates and their electrical connector thoroughly before placing them back on the appliance.
- Only use the plates supplied with the appliance or purchased from an approved service centre.
- Ensure that the 2 plates are stable and fitted correctly onto the base of the appliance.
- Always use a wooden or plastic spatula to avoid damaging the cooking plate.
- Before using for the first time, wipe over the plate using kitchen paper towel dipped in a little cooking oil. Remove any surplus oil using clean kitchen paper towel.
- Place the thermostat in the min. position before unplug.
- Check that the appliance is cooled and disconnected before stowing away.

DO NOT
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall.
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel.
- Do not move the appliance when in use.
- Never leave the appliance unattended when plugged in or in use.
- Do not use aluminium foil or other objects between the plate and the food being cooked.
- Never cut directly in the cooking plates.
- Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.
- To preserve the non-stick properties of the coating, do not cook food in aluminium foil.
- To avoid spoiling your product, do not use flambé recipes in connection with it at any time.
- Never handle the juice collection tray when the appliance is hot. If the juice collection tray becomes full during cooking, allow the appliance to cool before emptying it.
- Do not place the hot plate under water or on a fragile surface.
- Do not leave the appliance in direct sunlight or outside in winter.
- Do not use metal scourers or scouring powders to avoid damaging the cooking surface (non-stick coating, ...).

Information
- On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.
- For your safety, this appliance conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment, …).
- The left and right lights will blink regularly while the appliance is in use to indicate that the temperature is being maintained.
- Do not consume foodstuff that comes into contact with the parts marked with ⨯ logo.

ENVIRONMENT
Environment protection first!
ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

ar

عربي
إرشادات السلامة
• تُطبّق هذه التعليمات عمليًا على كل الموديلات بحسب الملحقات المرفقة مع المنتج.
• تشغيل المنتج وصيانته، التنظيف وتركيبه: من أجل سلامتك، يرجى الرجوع إلى الفقرات المختلفة من هذا الدليل أو إلى الصور التوضيحية المناسبة.
• تم طباعة الرسوم البيانية التوضيحية على المنتج التعبئة والتغليف أو في دليل التعليمات (حسب على النماذج).
• هذا المنتج مناسب للاستعمال خارج المنزل.
• لا تترك المنتج مُعرضًا لأشعة الشمس المباشرة، ولا خارج البيت تحت المطر. صُمم هذا المنتج للاستعمال في المنازل فقط. ولم يُصمم للاستعمال في الأماكن والأحوال المُدرجة أدناه، وتسقط الضمانة في حال تم استعمال المنتج في الأماكن التالية:
– المطابخ المخصصة للموظفين، المحلات التجارية، المكاتب وأماكن العمل المُشابهة الأخرى؛
– المزارع؛
– في الفنادق بواسطة النزلاء، في الفنادق الشعبية والأماكن المشابهة؛
– في صالات الاستقبال وتقديم الفطور.
• لم يُعدّ هذا المنتج للاستعمال بواسطة الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية، أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامّة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.
• ⚠ قد تكون أسطح المنتج الظاهرة ذات حرارة عالية أثناء تشغيله. لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز
• انزع مواد التغليف، الملصقات والملحقات من داخل وخارج المُنتج.
• مدد السلك الكهربائي إلى آخره.
• تأكد من أن قوة التيار عندك تتناسب مع قوة المنتج المذكورة على قعر المنتج.
• أوصل المنتج دائمًا في مقبس كهربائي مؤرّض.
• في حال لزم الأمر، يُرجى استعمال وصلة كهربائية مؤرّضة ذات سلك كهربائي لا يقل قطره عن قطر السلك التابع للمنتج. يرجى أخذ جميع الاحتياطات لتجنّب وضعها في طريق أحد.
• إذا كان السلك الكهربائي تالفًا، يجب استبداله بواسطة المُصنّع أو بواسطة مركز الخدمة لدى الوكيل المُعتمد، أو بواسطة شخص لديه الكفاءة للقيام بهذا العمل تجنّبًا للأخطار.
• يجب فحص السلك الكهربائي بانتظام من علامات العطب، فإذا كان السلك الكهربائي تالفًا؛ يجب التوقف عن استعمال المنتج.
• لم يُعدّ هذا المنتج لكي يعمل بواسطة مؤقت خارجي أو بواسطة نظام التشغيل عن بُعد.
• يجب توصيل المنتج إلى تيار كهربائي مُتخلّف (R.C.D.) لا تزيد شدة التيار فيه على 30 ميللي أمبير.
• يجب توصيل المنتج إلى مقبس مؤرّض (للأجهزة الكهربائية فئة -أ-).
• لا تترك المنتج غير مراقب أثناء الاستعمال.
• لا تغمر المنتج بالماء. لا تغمر المنتج أو السلك الكهربائي التابع له بالماء.
• يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال من سن 8 سنوات وأكثر ومن قبل ذوي القدرات المادية والحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا قد تلقوا إشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بأمان مع فهم المخاطر التي تنطوي على استخدامه. لا ينبغي أن يتم التنظيف والصيانة من قبل الأطفال، ما لم يكن لديهم أكثر من 8 سنوات، مع الإشراف عليهم.
حافظ على بقاء الجهاز والكابل بعيدًا عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات.
قد يتطاير رذاذ من بعض الأطعمة المغلفة بجلد خارجي (نقانق كاملة، وألسنة، ودواجن) ومن قطع اللحوم الكبيرة بسبب السوائل الموجودة فيها والتي تغلي في داخلها. لتجنب هذا الأمر، نحن نوصي بثقبها باستخدام سكين أو شوكة قبل الطهي.
• يمكن استخدام هذا الجهاز على ارتفاع يصل إلى 2000 متر.

شكرًا لشرائك هذا المنتج.
تتبع تيفال سياسة البحث والتطوير لمنتجاتها باستمرار وقد تقوم بتعديل هذه المنتجات بدون إشعار مسبق.

وبناءً على ذلك
• إذا حصل أي حادث، اغسل مكان الحرق فورًا بالماء البارد، واستدع الطبيب إذا لزم الأمر.
• قد تكون روائح الطهي خطرة على بعض الحيوانات ذات الحساسية الفائقة في جهازها التنفسي كالطيور. نحن ننصح أصحاب الطيور إبقاء طيورهم بعيدة عن أماكن الطهي.
• قبل استعمال المنتج للمرة الأولى، تُغسل الأطباق بالإسفنجة وسائل تنظيف الصحون.
• تُجفف الأطباق، والتوصيلات الكهربائية التابعة لها بشكل تام قبل وضعهم وتركيبهم في المنتج.
• استعمل فقط الأطباق المرفقة مع المنتج، أو المُشتراة من مركز خدمة مُعتمد.
• يُرجى التأكد تمامًا بأن الأطباق ثابتة، وتأخذ موقعها الصحيح في المنتج.
• استعمل دائمًا أدوات الطهي الخشبية أو البلاستيكية تجنبًا للأضرار بلوحة الطهي.
• عند أول استخدام، امسح الأطباق بواسطة قطعة قماش مرطبة بزيت الطهي. أزل الكمية الزائدة من الزيت بواسطة منشفة مطبخ نظيفة.
• ثبّت الترموستات على حرارة الحد الأدنى قبل فصل المنتج عن التيار الكهربائي.
• تأكد أن المنتج قد أصبح باردًا تمامًا، وتأكد أيضًا بأنه مفصول عن التيار الكهربائي قبل تخزينه.

لا تفعل
• لكي تُجنّب المنتج الحرارة المفرطة، لا تضعه في زاوية أو بمواجهة جدار.
• لا تضع المنتج مباشرة على الأسطح الهشّة (طاولة زجاجية، مفرش طاولة، أثاث الموبيليا...). كما يُرجى تجنّب وضع المنتج على سطح ناعم مثل مفارش أطقم الشاي.
• لا تحرّك المنتج أثناء الاستعمال.
• لا تترك المنتج دون عنايتك إن لم يكن قيد الاستعمال.
• لا تضع رقاقات الألمنيوم أو أية مواد أخرى بين الطعام وبين طبق التسخين أو الشوّاية أثناء الطهي.
• لا تقطع الأطعمة مباشرةً على لوحي الطهي
• لا تضع أدوات وآنية الطهي على أماكن الطهي في المنتج.
• للمحافظة على مواصفات الطلاء المانع للالتصاق: لا تطهو الطعام في رقائق الألمنيوم.
• تجنبًا لإتلاف المنتج، يُرجى عدم استعماله للوصفات التي تتطلب اللهب على المكونات في أي وقت.
• لا تضع رقائق الألمنيوم أو أي شيء آخر بين الشبكة والطعام الذي تطهيه. لا تضع أواني الطهي لتسخينها فوق المنتج.
• لا تضع الأطباق الساخنة تحت الماء أو فوق سطح هشّ.
• لا تترك المنتج مُعرّضًا لأشعة الشمس المباشرة، ولا خارج البيت تحت المطر.
• لا تستعمل الإسفنجات المعدنية أو المساحيق الكاشطة لكي تتجنّب إعطاب السطح الذي يتم عليه الطهي (الطلاء غير اللاصق).

نصيحة ومعلومات
• عند الاستعمال للمرة الأولى، قد يصدر عن المنتج قليلاً من الرائحة وقليل من الدخان أثناء الدقائق القليلة الأولى. هذا أمر طبيعي.
• من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع الأحكام والمعايير (قانون التيار الكهربائي المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين المواد ذات الصلة بالطعام، قوانين البيئة...).
• سوف يبقى المؤشران الضوئيان على اليمين واليسار يومضان بانتظام أثناء تشغيل المنتج، إشارة إلى أن الحرارة يتم الحفاظ على مستواها.
• إن المواد الغذائية الصلبة منها والسائلة التي تلامس الأجزاء التي تحمل الشعار ⨯ يُحظر تناولها.

البيئة.
حماية البيئة أولا حماية البيئة أولا
ⓘ يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها.
➲ أودعه لدى مركز جمع النفايات المدنية المحلية.

cs

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Pozorně si přečtěte a uložte na dosah ruky pokyny v tomto návodu, které jsou společné pro různé verze podle příslušenství dodaného s tímto přístrojem.
- Použití, údržba, čištění a instalace výrobku: pro vaši bezpečnost si prosím přečtěte jednotlivé odstavce tohoto návodu nebo odpovídající piktogramy.
- Na balení výrobku nebo v návodu k obsluze (v závislosti na modelech) jsou uvedena vysvětlující schémata.
- Tento přístroj může být používán ve venkovním prostředí.
- Tento přístroj je určen výhradně pro neprofesionální a nekomerční použití. Není určen pro použití v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
  - používání v kuchyňských rozích vyhrazených pro personál v obchodech, kancelářích a v jiném profesionálním prostředí,
  - používání na farmách,
  - používání zákazníky hotelů, motelů a jiných zařízení ubytovacího typu,
  - používání v pokojích pro hosty.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá.
- ⚠ Jestliže je přístroj zapnutý, některé části mohou být horké. Nesahejte na horké plochy přístroje. Nedotýkejte se horkého povrchu spotřebiče.
- Z vnitřní i vnější strany přístroje odstraňte všechny obaly, samolepky nebo různá příslušenství.
- Odviňte šňůru po celé délce.
- Ujistěte se, že elektrická instalace odpovídá příkonu a napětí, které jsou uvedeny na spodní straně přístroje.
- Přístroj zapojujte pouze do uzemněné zásuvky.
- Používáte-li prodlužovací kabel, musí mít minimálně stejný průřez a uzemněnou zásuvku a je třeba provést veškerá nezbytná bezpečnostní opatření, aby nikomu nepřekážel.
- Jestliže napájecí kabel tohoto přístroje je poškozený, z bezpečnostních důvodů jej musí vyměnit výrobce, jeho servisní oddělení nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.
- Napájecí šňůru je třeba pravidelně kontrolovat a zjišťovat známky poškození, jestliže je šňůra poškozená, přístroj se nesmí používat.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby fungoval ve spojení s externím časovým spínačem nebo se zvláštním dálkově ovládaným systémem.
- Přístroj musí být napájen z okruhu s diferenciálním zbytkovým proudem (DDR), kde stanovený diferenciální pracovní proud nepřekračuje 30 mA.
- Přístroj musí být připojen do zásuvky s uzemněním.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez dozoru.
- Tento přístroj se nikdy nesmí ponořit do žádné kapaliny. Přístroj a šňůru nikdy neponořujte do vody.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití zařízení bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Děti si nesmí s tímto spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti v případě, že nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem dospělé osoby.
- Uchovávejte spotřebič i kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Určité potraviny s vnější vrstvou kůže (klobásy, jazyk, drůbež) a velké kusy masa mohou vystřikovat šťávu, protože se tekutina uvnitř může začít vařit. Proto je před vařením doporučujeme propíchnout nožem nebo vidličkou.

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI KOUPILI TENTO PŘÍSTROJ.
Naše společnost si vyhrazuje právo kdykoliv v zájmu spotřebitele změnit vlastnosti nebo použité díly těchto výrobků.

CO DĚLAT
- Jestliže dojde k popálení, ihned dejte popálené místo pod studenou vodu a v případě potřeby přivolejte lékaře.
- Výpary uvolňované při vaření mohou být nebezpečné pro některá zvířata, která mají velice citlivý respirační systém, jako jsou ptáci. Majitelům ptáků doporučujeme, aby je umístili mimo kuchyň.
- Před prvním použitím umyjte desky houbičkou a přípravkem na nádobí. Desky a elektrický konektor důkladně osušte, než je znovu umístíte na zařízení.
- Používejte pouze nádoby dodané se zařízením nebo zakoupené v autorizovaném servisním středisku.
- Zkontrolujte, zda jsou nádoby stabilní, správně umístěné a připnuté k zařízení.
- Používejte vždy plastovou nebo dřevěnou stěrku, abyste nepoškodili grilovací desky.
- Před prvním použitím grilovacích desek je otřete savým papírovým ubrouskem navlhčeným v jedlém oleji. Přebytečné množství oleje setřete čistým ubrouskem.
- Před odpojením přístroje ze sítě dejte termostat do polohy min.
- Než budete přístroj ukládat, zkontrolujte, zda je studený a odpojený.

CO NEDĚLAT
- Přístroj nedávejte do rohu nebo ke stěně, aby se nepřehříval.
- Přístroj nikdy nepokládejte přímo na křehký nebo choulostivý podklad (skleněný stůl, ubrus, lakovaný nábytek...). Nepoužívejte pružný podklad, jako je například pryžová krytina.
- Přístroj během používání nepřemísťujte.

• Nikdy nezapojujte do sítě přístroj, které nepoužíváte.
• Nepoužívejte hliníkovou fólii nebo jiné předměty mezi deskou a jídlem, které připravujete.
• Nikdy nekrájejte potraviny přímo na varných deskách.
• Na zahřívané plochy přístroje nepokládejte kuchyňské náčiní.
• V zájmu zachování vlastností vrstvy s nepřilnavým povrchem, nepečte potraviny zabalené v pergamenovém papíru nebo v alobalu.
• Abyste zabránili jakémukoli poškození výrobku, nikdy na něm nepřipravujte flambované pokrmy.
• V průběhu grilování nevyjímejte zásobník na odkapávání tuku. Jestliže se během grilování naplní zásuvka na odkapávání tuku, nechte přístroj před jejím vyprázdněním vychladnout.
• Horké nádoby nedávejte do vody ani na citlivé plochy.
• Při ukládání přístroj chraňte před sluncem a v zimě jej nenechávejte venku.
• Nikdy nepoužívejte drátěnku ani prášek k cídění, abyste nepoškodili povrch pro tepelnou úpravu (nepřilnavou vrstvu proti připečení,).

INFORMACE
• Při prvním použití se během prvních minut může objevit mírný zápach a kouř.
• V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (Směrnice o nízkém napětí, Elektromagnetické kompatibilitě, Materiálech v kontaktu s potravinami, životním prostředí...).
• Levá a pravá kontrolka zhasnou a znovu se rozsvítí během používání, což znamená, že teplota je udržována.
• Jakékoliv potraviny v tekutém nebo pevném stavu, které se dostanou do kontaktu s díly označenými logem ⨯, nelze konzumovat.

CHRAŇTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ
Podílejme se na ochraně životního prostředí!
ⓘ Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
➲ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

sk

BEPZEČNOSTÉ POKYNY
BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
• Pozorne čítajte a uchovajte pokyny tohto návodu, ktoré sú spoločné pre jednotlivé verzie podľa typu príslušenstva dodaného spolu s vašim spotrebičom.
• Používanie, údržba, čistenie a inštalácia výrobku: pre vašu bezpečnosť si prečítajte jednotlivé odseky tohto oznámenia alebo si pozrite príslušné piktogramy.
• Vysvetľujúce schémy sú vytlačené na obale výrobku alebo v návode na použitie (v závislosti od modelu).
• Tento prístroj sa môže používať aj vonku.
• Tento prístroj je určený výhradne na domáce použitie. Nesmie sa používať v nasledujúcich prípadoch, ktoré záruka nepokrýva:
- v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,
- na farmách,
- nesmú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,
- v priestoroch typu „hosťovské izby".
• Tento spotrebič by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými, alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností, či neoboznámené osoby, okrem prípadu, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, prípadne ak im táto osoba poskytne predbežné inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča.
• ⚠ Teplota prístupných povrchov môže byť veľmi vysoká, keď je spotrebič v prevádzke. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča
• Odstráňte všetky obaly, samolepky alebo príslušenstvo, nachádzajúce sa tak vo vnútri, ako aj vonku na prístroji.
• Úplne rozviňte prívodnú elektrickú šnúru.
• Skontrolujte, či sa vaša elektrická inštalácia zhoduje s výkonom a napätím, ktoré sú uvedené na spotrebiči.
• Spotrebič pripájajte iba do zásuvky s integrovaným uzemnením.
• Ak používate predlžovací kábel, musí mať minimálne rovnaký prierez a uzemnenú zásuvku; vykonajte všetky potrebné opatrenia aby sa nikto do predlžovacej šnúry nezamotal.
• Ak je prívodná šnúra tohto spotrebiča poškodená, musí byť vymenená výrobcom, jeho autorizovaným servisným strediskom, alebo osobou so zodpovedajúcou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.
• Napájací kábel sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený, a ak je kábel poškodený, prístroj sa nesmie používať.
• Tento spotrebič nie je určený na zapínanie pomocou externých spínacích hodín, alebo oddeleného externého ovládania.
• Prístroj sa musí napájať obvodom, v ktorom sa nachádza diferenciálny spínač (DDR) s prideleným prevádzkovým rozdielovým prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA;
• Prístroj musí byť zapojený do uzemnenej elektrickej zásuvky.
• Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.
• Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, iba ak sú pod dozorom alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré predstavuje. Spotrebič nie je určený na hranie. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom dospelej osoby.
• Uchovávajte prístroj aj kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
• Z niektorých potravín pokrytých kožou (celé klobásy, jazyk, hydina) a veľkých kusov mäsa môže vystreknúť vriaca voda, ktorá ostala zachytená vo vnútri. Preto ich pred tepelnou úpravou odporúčame prepichnúť nožom alebo vidličkou.
• Spotrebič môže byť použitý až do nadmorskej výšky 2 000 metrov.

ĎAKUJEME VÁM, ŽE STE SI ZAKÚPILI TENTO SPOTREBIČ.
Naša spoločnosť si v záujme spotrebiteľa vyhradzuje právo kedykoľvek meniť charakteristiky, alebo jednotlivé komponenty svojich výrobkov.

ČO ROBIŤ
• V prípade úrazu popáleninu okamžite ošetrite studenou vodou a podľa potreby zavolajte lekára.
• Spaliny môžu byť nebezpečné pre zvieratá so zvlášť citlivou dýchacou sústavou, ako sú vtáky. Chovateľom vtákov odporúčame, aby ich umiestnili do dostatočnej vzdialenosti od kuchyne.
• Pred prvým použitím umyte platne pomocou špongie a čistiaceho prostriedku na umývanie riadu. Skôr, ako opäť pripojíte platne a ich elektrickú prípojku ku prístroju, ich nechajte dobre vysušiť.
• Používajte iba platne dodané so zariadením alebo zakúpené v autorizovanom servisnom stredisku.
• Skontrolujte, či sú platne stabilné, správne umiestnené a pripnuté k zariadeniu.
• Aby ste sa vyhli poškodeniu povrchu varnej dosky, vždy používajte varechy z umelej hmoty alebo z dreva.
• Pri prvom používaní utrite varné dosky papierovou utierkou napustenou potravinárskym olejom. Nadbytočné množstvo oleja zotrite čistou papierovou utierkou.
• Pred odpojením prístroja zo siete dajte termostat do polohy min.
• Než budete prístroj ukladať, skontrolujte, či je studený a odpojený.
• V závislosti od modelu umiestnite potraviny na platne tak, aby nedošlo ku kontaktu s ochranou proti striekajúcemu tuku.

ČO NEROBIŤ
• Neumiestňujte spotrebič do rohu, alebo k stene, aby ste predišli jeho prehriatiu.
• Nikdy neumiestňujte spotrebič priamo na krehký povrch (sklenený stôl, obrus, lakovaný nábytok...). Nepoužívajte poddajný podklad, ako napríklad obrus.
• Pri používaní spotrebič nepremiestňujte.
• Nikdy nenechávajte spotrebič pripojený do elektrickej siete ak sa nepoužíva.
• Nepoužívajte hliníkovú fóliu alebo iné predmety medzi doskou a jedlom, ktoré sa varí.
• Nikdy priamo nekrájajte na varných platniach.
• Na varné plochy prístroja neukladajte kuchynské náradie.
• Aby ste zachovali antiadhézne vlastnosti povrchu, nevarte v papilote.
• Aby ste zabránili akémukoľvek poškodeniu výrobku, nikdy na ňom nepripravujte flambované pokrmy.
• Nádobu na zbieranie masti počas pečenia nevyťahujte. V prípade, že sa nádoba na zbieranie tuku počas pečenia zaplní, prístroj nechajte vychladnúť a potom nádobu vyprázdnite.
• Horúce platne nedávajte pod vodu ani na citlivé plochy.
• Prístroj nevystavujte slnečnému žiareniu ani ho nenechávajte v zime vonku.
• Nikdy nepoužívajte kovové drôtenky ani práškový čistiaci prostriedok, aby ste nepoškodili povrch varnej dosky (nelepivú povrchovú úpravu).

INFORMÁCIE
• Pri prvom použití môže zo začiatku dôjsť k ľahkému uvoľneniu dymu a zápachu.
• Pre vašu bezpečnosť je tento spotrebič v súlade s platnými normami a právnymi predpismi (Smernica o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, predmetoch v kontakte s potravinami, o životnom prostredí...).
• Ako ukazovateľ udržiavania stabilnej teploty sa počas používania svetelné indikátory na pravej a ľavej strane pravidelne rozsvecujú a zhasínajú.
• Zákaz konzumovať tekuté, alebo pevné potraviny prichádzajúce do kontaktu so súčasťami označenými logom ⨯.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!
ⓘ Váš prístroj obsahuje četné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
➲ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s nim bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

hu

BIZTONSÁGI TANÁCSOK
FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK
• Olvassa el figyelmesen ezen útmutatóban összefoglalt utasításokat, és tartsa ezeket kézügyben. Ezek mindegyik verzióra érvényesek, a készülékhez rendelt tartozékoktól függően.
• A termék használata, karbantartása, tisztítás és beszerelése: saját biztonsága érdekében kérjük, hogy olvassa el az útmutató bekezdéseit és a hozzájuk tartozó piktogramokat.
• A magyarázó ábrák a termék csomagolására vannak nyomtatva vagy a használati útmutatóban találhatók (típustól függően).
• Ez a készülék kinti használatra alkalmas.
• Ez a készülék kizárólag háztartásbeli használatra alkalmas. Nem alkalmas az alábbiakban felsorolt használatokra, amelyekre a garancia nem terjed ki:
- boltok, irodák és egyéb munkahelyek alkalmazottai számára fenntartott konyháiban történő használatra,
- gazdaságokban történő használatra,
- hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra,
- vendégszobákban történő használatra.
• Tilos a készüléket olyan személyeknek használnia (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
• ⚠ A hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet a készülék működésének ideje alatt. Ne érintse meg a készülék forró felületeit.
• Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, matricát és tartozékot a készülék külsejéről és belsejéből.
• Tekerje le teljes hosszában a kábelt.
• Bizonyosodjon meg arról, hogy elektromos felszerelése kompatibilis a készülék alján feltüntetett áramés feszültségértékekkel.
• A készüléket minden esetben kizárólag földelt csatlakozóaljzatba dugja.
• Amennyiben toldó kábelt használ, úgy ennek a keresztmetszetének legalább megegyezőnek kell lenni, és a csatlakozó aljzat is leföldelve kell, hogy legyen; tegyen meg minden szükséges óvintézkedést annak megelőzésére, hogy bárki belebotolhasson.
• Ha a készülék kábele sérült, azt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának vagy hasonló képzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
• A tápkábelt rendszeresen ellenőrizze sérülés jeleit figyelve, és ha sérült a kábel, ne használja a készüléket.
• A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távvezérlő rendszerrel való működtetésre.
• A készülék áramellátását kizárólag egy 30 mA-nél kisebb üzemi különbözeti áram ellen védő kapcsolóval felszerelt hálózatról biztosítsa.
• A készüléket kizárólag földeléssel ellátott aljzathoz csatlakoztassa!
• Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
• A készüléket vízbe meríteni tilos! Soha ne merítse vízbe a készüléket és annak kábelét.
• A készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Gyermekeknek tilos a készülékkel való játék. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak abban az esetben végezhetik el, ha 8 évesnél idősebbek és biztosított a felügyeletük.
• A készülék és a hozzá tartozó kábel 8 évesnél fiatalabb gyermekektől elzárva tartandó.
• Némely bőrrel rendelkező, nagyobb húsdarabokból álló élelmiszer (egész kolbász, nyelv, szárnyas) esetében előfordulhat, hogy a benne található forró folyadék szétfröccsen. Ezért azt javasoljuk, hogy ezeket az élelmiszereket sütés előtt szurkálja meg egy késsel vagy villával.
• A készülék csak 2000 m tengerszint feletti magasságig használható.

KÖSZÖNJÜK, HOGY EZT A KÉSZÜLÉKET VÁLASZTOTTA.
A fogyasztó érdekében cégünk fenntartja jogát ezen termékek jellemzőinek illetve összetevőinek minden előzetes bejelentés nélküli módosítására.

MIT TEGYEN
• Ha baleset történik, az égési sebet azonnal tartsa hideg víz alá, és szükség esetén hívjon egy orvost.
• A sütéskor felszabaduló füstök veszélyesek lehetnek az olyan állatokra nézve, amelyek különösen érzékeny légzőrendszerrel rendelkeznek, mint amilyenek például a madarak. A madártulajdonosoknak javasoljuk, hogy tartsák távol az állatokat a sütési területtől.
• Az első használatkor mossa át a lapokat szivacs és mosogatószer segítségével. Alaposan szárítsa meg a lapokat és elektromos csatlakozásukat, mielőtt visszahelyezné őket a készülékre.
• Kizárólag a készülékhez mellékelt, vagy Hivatalos Szervizközpontban vásárolt sütőlapokat használja.
• Bizonyosodjon meg arról, hogy a sütőlapok stabilan állnak, megfelelő pozícióban vannak, és jól rögzültek a készülékhez.
• A főzőlap borításának megőrzése érdekében mindig műanyag vagy fa forgatólapátot használjon.
• Első használat előtt törölje le a főzőlapokat étolajba mártott papírtörlővel. Távolítsa el az olajfölösleget egy tiszta papírtörlő segítségével.
• A csatlakozódugasz kihúzása előtt állítsa a termosztátot minimum pozícióra.
• Mielőtt a készüléket eltenné, győződjön meg arról, hogy az eléggé lehűlt és áramtalanított.

MIT NE TEGYEN
• A készülék túlmelegedésének megelőzése érdekében, ne helyezze azt a sarokba vagy közel a falhoz.
• Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül érzékeny felületre (üvegasztal, asztalterítő, lakkozott bútor stb.). Kerülje a készülék puha felületen történő használatát, mint amilyen például a viaszos terítő.
• Működés közben ne mozdítsa el a készüléket.
• Használaton kívül soha ne csatlakoztassa a készüléket.
• A főzés során ne használjon alumínium fóliát vagy egyéb tárgyat a sütőlap és az élelmiszer között.
• Soha ne vágjon ételt közvetlenül a sütőlapokon.
• A sütőfelszereléseket ne helyezze a készülék sütőfelületeire.
• Annak érdekében, hogy megőrizze a sütőlap tapadásmentes tulajdonságait, ne süsse az ételt alufóliában.
• A termék károsodásának elkerülése érdekében soha ne használja flambírozott receptek elkészítésére!
• A sütés ideje alatt soha ne vegye ki a zsírgyűjtő tálcát. Ha a zsírgyűjtő tálca megtelik a sütés ideje alatt, a kiürítés előtt hagyja lehűlni a készüléket.
• Ne tegye a forró edényt víz alá vagy törékeny felületre!
• A készüléket ne hagyja közvetlen napfényben, vagy télen kint.
• Soha ne használjon fémszivacsot, vagy súrolóport a főzőfelület (tapadásmentes bevonat) sérülésének elkerülése érdekében.

INFORMÁCIÓ
• Első használatkor előfordulhat, hogy az első néhány percben a készülék enyhe szagot és némi füstöt bocsát ki.
• Az Ön biztonsága érdekében ez a termék megfelel a hatályban lévő szabályozásoknak (alacsonyfeszültségre, Elektromágneses Kompatibilitásra, Élelmiszerrel érintkező anyagokra, Környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
• A balés jobboldali kijelzők a használat során rendszeresen kialszanak és újra meggyulladnak, ezzel jelezve a hőmérséklet állandó szinten tartását.
• Tilos bármely olyan szilárd vagy folyékony élelmiszer fogyasztása, amely az ⨯ logóval ellátott részekkel érintkezik.

ÓVJA A KÖRNYEZETET!
Első a környezetvédelem!
ⓘ Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
➲ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

sl

VARNOSTNA PRIPOROČILA
POMEMBNI PREVIDNOSTNI UKREPI
• Natančno preberite in hranite na dostopnem mestu ta navodila za uporabo, ki so skupna za različne izvedbe naprave glede na pribor, ki je dostavljen skupaj z vašo napravo.
• Uporaba, vzdrževanje, čiščenje in namestitev izdelka: za zagotavljanje svoje varnosti upoštevajte navodila in piktograme v tem besedilu.
• Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.
• Ni predvidena za uporabo v spodaj navedenih primerih, katerih ne pokriva garancija:
- V kuhinjskih kotih, namenjenih osebju v trgovinah, pisarnah in drugih službenih okoljih;
- Na kmetijah,
- Za uporabo gostov v hotelih, motelih in drugih o koljih bivalne narave,
- V prostorih, ki se uporabljajo kot sobe za goste.
• Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave.
• ⚠ Med delovanjem naprave se dostopne površine lahko zelo segrejejo. Ne dotikajte se vročih površin naprave.
• Odstranite vso embalažo, nalepke ali pribor tako z notranjosti kot z zunanjosti naprave.
• Napajalni kabel odvijte do konca.
• Preverite ali električna instalacija ustreza moči in napetosti, navedenima na vaši napravi.
• Napravo lahko priključite samo na ozemljeno vtičnico.
• Če uporabljate podaljšek, preverite, če ima najmanj enak prerez in ozemljeno vtičnico; naredite vse, kar je potrebno, da se ne bo nihče zapletel vanj.
• Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s kablom ali posebnim sestavom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovem poprodajnem servisu.
• Napajalni kabel morate redno preverjati, da bi odkrili vsak znak poslabšanja njegovega stanja in če je kabel poškodovan, ne smete uporabljati naprave.
• Naprava ni predvidena za vključitev s pomočjo zunanjega časovnika ali posebnega daljinskega upravljalnika.
• Napravo mora napajati tokokrog, ki vsebuje zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD), čigar nazivni diferenčni tok ne presega 30 mA.
• Naprava mora biti priključena na podnožje ozemljene vtičnice.
• Nikoli ne uporabljajte naprave brez nadzora.
• Naprave ne smete potopiti v vodo. Nikoli ne potapljajte naprave in njenega napajalnega kabla v vodo.
• To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z napravo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
• Napravo in napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
• Pri določenih jedeh z zunanjim ovojem (cele klobase, jezik, perutnina) in večjih kosih mesa lahko pride do iztekanja tekočin zaradi vrele tekočine pod ovojem. Priporočamo, da ovoj pred toplotno obdelavo prebodete z nožem ali vilicami.
• Naprava se lahko uporablja do nadmorske višine 2000 metrov.

HVALA, KER STE KUPILI TO NAPRAVO.
Naše podjetje si pridržuje pravico, da lahko v interesu uporabnikov kadarkoli spremeni tehnične podatke ali sestavne dele svojih izdelkov.

SVETUJEMO
• Če pride do nesreče, pustite, da na opeklino teče hladna voda in po potrebi pokličite zdravnika.
• Dimi, ki nastajajo pri kuhanju, so lahko nevarni za živali s posebej občutljivim dihalnim sistemom, na primer za ptice. Lastnikom ptic svetujemo, da jih umaknejo iz kuhinje.
• Pred prvo uporabo operite ploščice z gobico in sredstvom za pomivanje posode. Ploščice in njihov električni priključek dobro posušite, preden jih namestite nazaj na napravo.
• Uporabljajte samo plošči, ki sta dobavljeni z napravo, ali kupljeni od pooblaščenega servisnega centra.
• Zagotovite, da sta plošči stabilni, dobro nameščeni in pravilno pritrjeni na napravo.
• Da ne poškodujete prevleke žar plošče, vedno uporabljajte plastično ali leseno lopatko.
• Pred začetkom uporabljanja obrišite plošče s papirnato brisačo, ovlaženo z jedilnim oljem. Višek olja odstranite s čisto papirnato brisačo.
• Pred izklopom termostat namestite v najnižji položaj.
• Preden aparat shranite, preverite, ali je hladen in izklopljen.

KAJ NE SMETE NAREDITI
• Da preprečite pregretje naprave, je ne postavite v kot ali ob zid.
• Nikoli ne postavljajte naprave neposredno na občutljivo podporo (steklena miza, pregrinjalo, furnirano pohištvo…). Izogibajte se uporabi mehke podpore, na primer pregrinjala plastičen.
• Med uporabo ne premikajte naprave.
• Naprave nikoli ne priključite na omrežno napajanje, če je ne uporabljate.
• Ne uporabljajte aluminijaste folije ali drugih predmetov med ploščo in hrano, ki jo kuhate.
• Hrane ne režite neposredno na kuhalni plošči.
• Ne postavljajte kuhinjskega orodja na grelne površine naprave.
• Da ohranite lastnosti obloge proti sprijemanju, ne pecite hrane zavite v aluminijsko folijo.
• Za preprečitev razgradnje vašega izdelka nikoli ne izvajajte receptov za flambiranjem na tem izdelku.
• Med peko ne odstranjujte posode za odtekanje maščobe. Če je vstavek za zbiranje maščobe med peko poln, počakajte, da se izdelek ohladi, preden ga izpraznite.
• Nikoli ne položite vročega lonca pod vodo ali na lomljivo površino.
• Naprave ne izpostavljajte soncu in je čez zimo ne puščajte zunaj.
• Nikoli ne uporabljajte kovinske gobice in praška za drgnjenje, da ne bi poškodovali žarne površine (prevleke proti sprijemanju).

PODATKI
• Pri prvi uporabi lahko v prvih minutah pride do rahlega oddajanja neprijetnega vonja in dima.
• Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, materiali v stiku s hrano, okolje…).
• Leve in desne luči bodo med uporabo naprave vedno utripale in s tem označevale, da se ohranja temperatura.
• Nobeno živilo, bodisi tekoče ali trdno, ki pride v stik z deli označeni z logotipom ⨯, se ne sme uživati.

VARUJTE OKOLJE
Sodelujmo pri varovanju okolja!
ⓘ Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je mogoče uporabiti.
➲ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

sr

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA
VAŽNA UPOZORENJA
• Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i čuvajte ga. Ono je zajedničko za sve modele, u zavisnosti od pribora koji se dostavlja uz kupljeni aparat.
• Rad, održavanje, čišćenje i instalacija proizvoda: za vašu bezbednost pridržavajte se uputstva iz raznih delova ovog priručnika i odgovarajućih grafičkih prikaza.
• Aparat je pogodan za upotrebu na otvorenom.
• Ovaj aparat je predviđen samo za kućne uslove. Nije predviđen za korišćenje u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
- u delovima kuhinje koji su namenjeni osoblju prodavnica, kancelarija i ostalih profesionalnih okruženja,
- na farmama,
- od strane gostiju hotela, motela i sličnih okruženja stambenog karaktera,
- u okruženjima tipa privatnog smeštaja.
• Nije predviđeno da aparat koriste deca niti hendikepirane osobe. Mogu ih koristiti jedino pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost. Deca moraju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom i da ga ne koriste kao igračku.
• ⚠ Temperatura pristupačnih površina može da bude povišena kada aparat radi. i. Ne dodirujte vruće površine na aparatu.
• Uklonite svu ambalažu, nalepnice i pribor iz unutrašnjosti ali i sa spoljnjeg dela aparata.
• Odmotajte kabl celom dužinom.
• Proverite da li je električna instalacija kompatibilna sa jačinom i naponom Vašeg aparata.
• Aparat uključujte samo u utičnicu sa uzemljenjem.
• Koristite li produžni kabl, mora imati minimalno isti presek i uzemljenu utičnicu. Budite oprezni i pazite da se neko ne uplete u kabl.
• Ako je kabl za napajanje oštećen, odnesite ga u ovlašćeni servis da ga zamene.
• Redovno proveravajte kabl za napajanje da biste uočili eventualno oštećenje. Ukoliko je kabl oštećen, aparat se ne sme koristiti.
• Nije predviđeno da se aparat aktivira spoljnim prekidačem ili odvojenim sistemima daljinske komande.
• Za napajanje aparata koristite naizmeničnu struju koja nije jača od 30 mA.
• Aparat treba uključiti u utičnicu sa uzemljenjem.
• Nikada nemojte koristiti aparat bez nadzora.
• Aparat ne sme da se uranja u tečnost. Nikada ne potapajte aparat i kabl u vodu ili u drugu tečnost.
• Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina i više i lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako im je dat nadzor ili uputstvo za upotrebu uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje su uključene. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da vrše deca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
• Držite uređaj i njegov kabl van dosega dece mlađe od 8 godina.
• Određena hrana sa spoljnim omotačem (cele kobasice, jezik, živina) i veliki komadi mesa mogu da prskaju zbog ključanja tečnosti koja se nalazi u njoj. Stoga preporučujemo da je izbušite nožem ili viljuškom pre pečenja.
• Aparat može da se koristi do nadmorske visine od 2000 m.

ZAHVALJUJEMO ŠTO STE KUPILI APARAT.
Proizvođač zadržava pravo da, u interesu potrošača, modifikuje karakteristike ili komponente svojih proizvoda.

VAŽNO
• Ako dođe do nezgode, odmah pustite hladnu vodu na opekotinu i po potrebi pozovite lekara.
• Isparenja iz kuhinje mogu da budu opasna po životinje koje imaju osetljiv respiratorni sistem poput ptica. Savetujemo vlasnicima ptica da ih udalje iz kuhinje.
• Pre prve upotrebe operite ploče sunđerom i deterdžentom. Pre vraćanja osušite ploče i njihov strujni priključak.
• Koristite samo one ploče koje ste dobili uz aparat, ili one koje ste nabavili u ovlašćenom servisu.
• Vodite računa da grejne ploče budu stabilne, dobro postavljene i prikačene na aparat.
• Da biste očuvali oblogu grejne ploče, uvek koristite plastičnu ili drvenu špatulu.
• Pre prve upotrebe, obrišite ploče papirnim ubrusom na kome je malo jestivog ulja. Višak ulja uklonite čistim ubrusom.
• Postaviti termostat u položaj "mini" pre isključivanja aparata.
• Pre nego što odložite aparat, proverite da li je isključen i da li je potpuno hladan.
• U zavisnosti od modela, namirnice treba staviti na rešetke za pečenje i izbegavati kontakt sa posudom za sakupljanje masnoće.

NEMOJTE
• Da biste izbegli pregrevanje aparata, nemojte da ga postavljate u ugao ili uza zid.
• Nikada nemojte da postavljate aparat direktno na nestabilnu podlogu (sto od stakla, stolnjak, lakirani nameštaj...). Izbegavajte da koristite aparat na savitljivoj površini, poput mušeme.
• Nemojte premeštati aparat tokom upotrebe.
• Nikada nemojte da uključujete aparat u struju kada ga ne koristite.
• Ne postavljajte aluminijumsku foliju niti bilo kakav drugi predmet između ploče i hrane tokom procesa pečenja.
• Ne secite hranu direktno na pločama za pečenje.
• Ne stavljajte pribor za kuvanje na grejne površine aparata.
• Za očuvanje nelepljivosti obloge, nemojte peći hranu u ambalaži.
• Da na proizvodu ne bi došlo do kvara, nikada nemojte spremati hranu koju je potrebno flambirati.
• U toku rada aparata, nemojte vaditi fioku za sakupljanje masnoća. Ako se fioka za skupljanje masnoće napuni tokom pečenja, sačekajte da se proizvod ohladi pre pražnjenja.
• Nemojte stavljati vrele ploče pod vodu ili na osetljive površine.
• Nemojte ostavljati aparat na suncu, niti zimi napolju.
• Nikada ne koristite metalni sunđer, niti abrazivni deterdžent da ne biste oštetili površinu za pečenje (nelepljivu oblogu...).

INFORMACIJE
• Prilikom prve upotrebe,prvih nekoliko minuta, aparat može ispuštati miris i isparenja i to je uobičajena pojava.
• Zbog Vaše bezbednosti,aparat je napravljen u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u kontakt sa hranom, životnoj sredini...).
• Leva i desna lampica treperе regularno tokom upotrebe aparata kako bi označile da se temperatura održava.
• Čvrsta ili tečna hrana koja dođe u dodir sa delovima označenim logom ⨯ ne bi trebalo da se konzumira.

ZAŠTITITE OKOLINU
Zaštita čovekove okoline na prvom mestu!
ⓘ Vaš aparat sadrži vredne materije koje se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
➲ Ostavite ga na mesto za prikupljanje takvog otpada.

bs

SIGURNOSNE UPUTE
VAŽNA UPOZORENJA
• Pažljivo pročitajte i čuvajte ove upute, jer su one zajedničke za sve modele, u zavisnosti od pribora koji se dostavlja uz vaš aparat.
• Rad, održavanje, čišćenje i instalacija proizvoda: radi vaše bezbjednosti pridržavajte se uputstva iz raznih dijelova ovog priručnika kao i odgovarajućih grafičkih prikaza.
• Obrazložitvene slike so natisnjene na embalaži izdelka ali v navodilih za uporabo (odvisno od modela).
• Aparat je pogodan za vanjsku upotrebu.
• Ovaj aparat namijenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima, koji nisu obuhvaćeni garancijom:
- kuhinjama predviđenim za osoblje, u kancelarijama i drugim profesionalnim sredinama,
- na farmama,
- od strane gostiju hotela, motela i drugih sredina stambenog karaktera,
- u iznajmljenim stambenim prostorijama.
• Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osoba bez iskustva ili znanja, osim ako se upotrebljava pod nadzorom ili po uputama osobe zadužene za njihovu sigurnost.
• ⚠ Vanjske površine aparata u upotrebi mogu biti jako vrele. Nemojte dirati vruće površine aparata.
• Uklonite svu ambalažu, naljepnice i pribor unutar i van aparata.
• Odmotajte kabal u potpunosti.
• Provjerite da li je električna instalacija kompatibilna sa snagom i naponom naznačenim na Vašem aparatu.
• Aparat uključite samo u utičnicu s uzemljenjem.
• Koristite li produžni kabal, on mora imati minimalno isti presjek i uzemljenu utičnicu; poduzmite sve mjere opreza kako se niko u njega ne bi upetljao.
• Ako je kabal aparata oštećen, potrebno je izvršiti zamjenu od strane proizvođača, servisnog centra ili ovlaštene osobe, kako biste izbjegli opasnost.
• Kabal za napajanje mora se redovno provjeravati kako bi se utvrdili svi eventualni znakovi oštećenja, te ako je kabal oštećen, aparat se ne smije upotrebljavati.
• Aparat nije namijenjen za upotrebu korištenjem vanjskog prekidača ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja.
• Aparat se mora napajati kroz kolo rezidualne diferencijalne struje (RDS), koja ne premašuje napon od 30 mA.
• Aparat treba priključiti na mrežnu utičnicu sa uzemljenjem.
• Nikada ne ostavljajte aparat u upotrebi bez nadzora.
• Ovaj aparat se ne smije uranjati u vodu. Nikada ne uranjajte aparat niti njegov kabal u vodu.
• Ovaj aparat smiju koristiti djeca od 8 godina i više i osobe smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobila uputstva o sigurnoj upotrebi aparata i razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca koja nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
• Aparat i pripadajući kabal za napajanje držite van domašaja djece koja su mlađa od 8 godina.
• Određeni prehrambeni artikli s vanjskom kožicom (cijele kobasice, jezik, perad) i veliki komadi mesa mogu izazvati prskanje zbog ključalih tekućina u njima. Stoga vam preporučujemo da ih izbušite nožem ili viljuškom prije pripremanja.
• Aparat se može koristiti na visini do 2000 m.

ZAHVALJUJEMO NA KUPOVINI OVOG APARATA.
Naša firma zadržava pravo, u interesu potrošača, u svakom trenutku modificirati karakteristike ili komponente svojih aparata.

TREBA
• Ako se opečete, odmah pustite hladnu vodu na opekotinu i po potrebi pozovite doktora.
• Isparavanja iz kuhinje mogu biti opasna po životinje sa posebno osjetljivim respiratornim sistemom, kao što su ptice. Vlasnicima ptica savjetujemo da ih udalje iz kuhinje.
• Prije prve upotrebe operite ploče spužvom i deterdžentom. Osušite ploče i njihov strujni priključak prije nego što ih vratite.
• Koristite samo ploče dostavljene uz aparat ili kupljene u ovlaštenom servisnom centru.
• Pazite da ploče budu stabilne, dobro postavljene i dobro pričvršćene na aparatu.
• Da biste očuvali oblogu ploče za pečenje, uvijek koristite plastičnu ili drvenu lopaticu.
• Kod prve upotrebe, operite ploče, naspite malo ulja na ploče i prebrišite ih mekom krpicom.
• Postavite termostat na poziciju mini prije isključivanja iz struje.
• Provjerite da li je aparat hladan i isključen iz struje prije nego što ga odložite.

NE TREBA
• Da biste spriječili pregrijavanja aparata, nemojte ga postavljati u ugao ili uz zid.
• Nikada ne postavljajte aparat direktno na krhku podlogu (stakleni sto, stolnjak, lakirani namještaj...). Izbjegavajte postavljanje aparata na mekane i savitljive površine, poput platnenog stolnjaka.
• Ne premještajte aparat dok je u upotrebi.
• Ne uključujte aparat u struju ako ga ne koristite.
• Nikad ne postavljati aluminijsku foliju niti neki drugi predmet između ploče ili rešetke i hrane koju treba peći.
• Nikada nemojte rezati direktno na pločama za kuhanje.
• Nemojte postavljati kuhinjski pribor na površine za pečenje na aparatu.
• Za očuvanje osobina neprijanjajuće obloge, ne pecite hranu u ambalaži.
• Da na aparatu ne bi došlo do kvara, nikada nemojte spremati hranu koju je potrebno flambirati.
• Nemojte vaditi posudu za prikupljanje masnoća tokom pečenja. Ako je posuda za prikupljanje masnoća tokom pripreme jela puna, ostavite je da se ohladi, pa je tek onda ispraznite.
• Ne postavljajte vruću ploču pod vodu niti na lomljivu površinu.
• Ne ostavljajte aparat na suncu, niti zimi napolju.
• Nikad nemojte upotrebljavati metalnu spužvu niti prašak za ribanje, da ne biste oštetili površinu za pečenje (neprijanjajuću oblogu).

INFORMACIJA
• Pri prvoj upotrebi moguće je lagano ispuštanje mirisa i isparavanja tokom par prvih minuta.
• U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima u dodiru s hranom, okolišu...).
• Lijeva i desna lampica treperе regularno tokom upotrebe aparata kako bi se označilo održavanje temperature.
• Sva čvrsta ili tečna hrana koja dođe u dodir s dijelovima označenim ⨯ znakom ne smije se konzumirati.

ZAŠTITA OKOLINE
Zaštita okoline na prvom mjestu!
ⓘ Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koje se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.
➲ Odnesite ga na zato predviđeno mjesto.

bg

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
• Прочетете внимателно указанията за различните модели в зависимост от приставките, доставени с вашия уред, и ги запазете за бъдещо ползване.
• Използване, поддръжка, почистване и монтаж на продукта: с оглед на Вашата безопасност, вижте различните радели на тази инструкция или съответните пиктограми.
• Обяснителните диаграми са отпечатани върху опаковката на продукта или в ръководството с инструкции (в зависимост от моделите).
• Уредът е подходящ за употреба на открито.
• Този уред е предвиден само за домашна употреба. Не е предвиден да бъде използван в следните случаи, които не се покриват от гаранцията:
- в кухненски боксове, предназначени за персонала в магазини, офиси и в други помещения за служителите;
- във ферми;
- от клиенти на хотели, мотели и други помещения за временно пребиваване;
- във всякакви помещения от типа на хотелски стаи.
• Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда.
• ⚠ Температурата на откритите повърхности се повишава, когато уредът е включен. Не докосвайте горещите повърхности на уреда.
• Отстранете опаковката, лепенките и приставките от вътрешната и от външната страна на уреда.
• Развийте изцяло захранващия кабел.
• Проверете дали електрическата инсталация е съвместима с мощността и напрежението, указани върху долната част на уреда.
• Включвайте уреда само в заземен контакт.
• Ако използвате удължител:
- той трябва да има минимално еднакъв диаметър и заземен контакт ;
- вземете всички необходими предпазни мерки, за да предотвратите спъване.
• Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лице със сходна квалификация.
• Захранващият кабел трябва да се проверява редовно за повреди и ако такива бъдат открити, уредът не трябва да се използва.
• Този уред не е предвиден да бъде задействан чрез външен таймер или чрез отделна система за дистанционно управление.
• Уредът трябва да се захранва от електрическата мрежа чрез устройство за дефектнотокова защита, като номиналният ток не трябва да превишава 30 mA.
• Уредът трябва да бъде включен в контакт със заземяващи клеми.
• Никога не оставяйте уреда без надзор.
• Уредът не трябва да се потапя във вода. Никога не потапяйте уреда и захранващия кабел във вода.
• Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са под наблюдение или са получили инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с уреда рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако нямат навършени 8 години и не ги извършват под наблюдение от възрастен.
• Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца на възраст, по-малка от 8 години.
• Някои храни с външна обвивка (цели наденици, език, домашни птици) и големи парчета месо може да пръскат поради горещи течности вътре в тях. Затова ние препоръчваме да ги надупчите с нож или вилица преди готвенето.
• Този уред може да се използва на надморска височина до 2000 метра.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ КУПИХТЕ ТОЗИ УРЕД.
Нашето дружество си запазва правото, в интерес на потребителя, да променя по всяко време техническите характеристики и съставните елементи на своите продукти.

Какво трябва да направим
• В случай на злополука облейте веднага изгореното място със студена вода и ако е необходимо повикайте лекар.
• Пушекът от печенето може да бъде опасен за животни с особено чувствителна дихателна система като птиците. Препоръчваме на собствениците на птици да ги държат на разстояние от кухнята.
• При първа употреба, измийте плочите с помощта на гъба и препарат за съдове. Подсушете внимателно плочите и електрическите им връзки преди да ги поставите отново на уреда.
• Използвайте само плочите, доставени в комплекта заедно с уреда, или закупени от оторизиран сервиз.
• Проверете дали плочите са стабилно поставени и правилно захванати към уреда.
• За да предпазите покритието на плочата за, използвайте само пластмасови или дървени шпатули.
• При първото ползване избършете плочите с кухненска хартия, напоена с готварско олио. Отстранете излишъка от олио с чиста кухненска хартия.
• Поставете термостата на позиция „минимум", преди да изключите от захранването.
• Преди да приберете уреда се уверете, че е изключен и студен.

Какво не трябва да правим
• За да избегнете прегряване на уреда, не го поставяйте в ъгъл или до стена.
• Никога не поставяйте уреда директно върху чупливи повърхности (стъклена маса, покривка, лакирана мебел и др.). Избягвайте използването на меки подложки от типа на гумирани покривки.
• Не премествайте уреда по време на употреба.
• Не оставяйте уреда включен, когато не го използвате.
• Не използвайте алуминиево фолио или други подобни между плочите и храната.
• Никога не режете директно на плочите за готвене.
• Не поставяйте кухненски съдове върху повърхностите за печене на уреда.
• За да запазите незалепващото покритие на уреда, не използвайте с хартия за печене.
• За да избегнете разпадането на вашия продукт, никога не изпълнявайте рецепти фламбе върху него.
• Не махайте съда за сос по време на печенето. Ако ваничката за събиране на мазнина се напълни по време на печенето, оставете уредът да изстине, преди да я изпразните.
• Не слагайте горещите плочи под водна струя или върху деликатна повърхност.
• Не оставяйте уреда на слънце или на открито през зимата.
• Не използвайте телена гъба или почистващ препарат, за да не повредите повърхността за печене (незалепващо покритие).

Данни
• При първото включване можете да усетите лека миризма и дим през първите няколко минути.
• За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Материали в контакт с хранителни продукти, околна среда и др.).
• Индикаторите от лявата и от дясната страна ще примигват по време на ползване на уреда, като указват, че се поддържа необходимата температура.
• Всякакъв течен или твърд хранителен продукт, който влезе в контакт с части, обозначени с ⨯, не трябва да се консумира.

ПАЗЕТЕ ОКОЛНАТА СРЕДА!
Да участваме в опазването на околната среда!
ⓘ Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
➲ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

ro

SFATURI PRIVIND SECURITATEA
PRECAUŢII IMPORTANTE :
• Citiţi cu atenţie fli păstraţi la îndemână instrucţiunile din acest manual, comune pentru diferitele versiuni, în funcţie de accesoriile livrate odată cu aparatul dumneavoastră.
• Utilizarea, întreţinerea, curăţare fli instalarea produsului dumneavoastră: pentru siguranţa dumneavoastră, consultaţi diferitele paragrafe din acest manual fli pictogramele aferente.
• Diagramele explicative sunt tipărite pe ambalajul produsului sau în manualul de instrucţiuni (în funcţie de modele).
• Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru o utilizare casnică.
• Nu a fost conceput pentru a fi utilizat în cazurile enumerate în continuare, care nu sunt acoperite de garanţie:
- utilizarea în bucătăriile destinate personalului din magazine, birouri fli alte medii profesionale,
- utilizarea în cadrul fermelor,
- utilizarea de către clienţii hotelurilor, motelurilor fli ai altor medii cu caracter rezidenţial,
- utilizarea în medii de tipul camerelor de la pensiuni.
• Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experienţă sau cunofltinţe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepţie constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranţa lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucţiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului.
• ⚠ Temperatura suprafeţelor accesibile poate fi ridicată în timp ce aparatul se află în funcţiune. Nu atingeţi suprafeţele fierbinţi ale aparatului.
• Îndepărtaţi toate ambalajele, autocolantele sau diversele accesorii din interiorul fli exteriorul aparatului.
• Derulaţi complet cablul.
• Verificaţi dacă instalaţia electrică este compatibilă cu puterea fli tensiunea indicate dedesubtul aparatului.
• Nu conectaţi aparatul decât la o priză cu legare la pământ încorporată.
• Dacă folosiţi cablu prelungitor, acesta trebuie să aibă cel puţin aceeafli secţiune fli o priză cu împământare; luaţi toate măsurile de precauţie necesare pentru ca nimeni să nu se împiedice în el.
• Dacă este avariat cablul acestui aparat, el trebuie înlocuit de producător, prin serviciul clienţi al acestuia, sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.
• Cablul electric trebuie să fie periodic verificat ca să nu existe semne ale deteriorării, iar dacă semne de deteriorare sunt observate, aparatul nu mai trebuie să fie folosit.
• Acest aparat nu este destinat punerii în funcţiune prin intermediul unui releu de timp exterior sau printr-un sistem separat cu telecomandă.
• Aparatul trebuie conectată la o reţea de curent electric prin intermediul unui conector de tip RCD care să aibă o rată de folosire a curentului rezidual de maxim 30 mA.
• Aparatul trebuie să fie conectat la o priză care să aibă împământare.
• Nu utilizaţi niciodată aparatul fără supraveghere.
• Nu scufundaţi în apă aparatul. Nu scufundaţi niciodată aparatul fli cablul acestuia în apă.
• Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de la 8 ani și de mai sus și persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau psihice capabilități sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă au a fost supravegheat sau instruit cu privire la utilizarea aparatul într-un mod sigur și înțelegeți pericolele implicate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curatenie si utilizator întreținerea nu va fi făcută de copii decât dacă sunt mai în vârstă de 8 ani și supravegheat.
• Păstrați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
• Anumite alimente cu înveliș exterior (cârnați întregi, limbă, pui) și bucățile mari de carne pot stropi datorită lichidelor care fierb în interior. Recomandăm străpungerea acestora cu un cuțit sau cu o furculiță, înainte de gătire.
• Acest aparat poate fi folosit până la o altitudine de 2000 de metri.

VĂ MULŢUMIM CĂ AŢI CUMPARAT ACEST APARAT.
Societatea noastră îfli rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorilor, caracteristicile sau componentele produselor sale.

CE TREBUIE FĂCUT
• Dacă se produce un accident, puneţi imediat pe arsură apă rece fli, dacă este nevoie, chemaţi un medic.
• Aburii din timpul gătitului ar putea fi periculoşi pentru animalele care au un sistem respirator deosebit de sensibil, cum ar fi păsările. Îi sfătuim pe proprietarii de păsări să le îndepărteze din bucătărie.
• La prima utilizare, spălaţi plăcile cu un burete fli produs de spălat vase. Uscaţi bine plăcile fli conexiunea lor electrică înainte de a le repoziţiona pe aparat.
• Utilizaţi doar plitele furnizate împreună cu aparatul sau cumpărate de la un centru de service autorizat.
• Asiguraţi-vă că plitele sunt stabile, bine poziţionate fli prinse corect pe aparat.
• Intotdeauna folosiţi o spatulă de lemn sau plastic pentru a evita deteriorarea plăcii de gătit.
• Înainte de prima utilizare, flergeţi plitele cu ajutorul unui prosop de hârtie îmbibat în ulei de gătit. Îndepărtaţi surplusul de ulei cu ajutorul unui prosop de hârtie curat.
• Reglaţi termostatul în poziţia minimă înainte de a scoate aparatul din priză.
• Controlaţi dacă aparatul est rece fli deconectat inainte de a-l pune la păstrare.

CE NU TREBUIE FĂCUT
• Pentru a evita supraîncălzirea aparatului, nu îl aflezaţi într-un colţ sau lângă un perete.
• Nu aflezaţi niciodată aparatul direct pe un suport fragil (masă din sticlă, faţă de masă, mobilă lăcuită, etc.). Evitaţi să-l utilizaţi pe un suport flexibil, de tipul feţelor de masă plastic.
• Nu deplasaţi aparatul în timpul utilizării.
• Nu introduceţi niciodată aparatul în priză când acesta nu este utilizat.
• Nu puneţi hârtie de copt sau alte obiecte între tavă si alimente în timpul coacerii.
• Nu tăiaţi niciodată direct în plitele de gătit.
• Nu puneţi ustensile de gătit pe suprafaţa de gătit a aparatului.
• Pentru a păstra însuflirile anti-adezive ale căptuflelii, nu gătiţi în hârtie de copt.
• Pentru a evida orice degradare a produsului dumneavoastră nu preparaţi niciodată în el reţete ce presupun flambarea.
• Nu scoateţi tăviţa de colectare a grăsimii în timp ce gătiţi. Dacă tava de recuperare a grăsimilor este plină în timpul pregătirii alimentelor, lăsaţi produsul să se răcească fli apoi goliti tava.
• Nu aflezaţi plita fierbinte sub un jet de apă sau pe o suprafaţă fragilă.
• Nu lăsaţi aparatul expus la lumina directă a soarelui sau iarna în aer liber.
• Nu folosiţi produse de curăţare abrazive pentru a nu afecta suprafaţa de gătit (învelitul non-adeziv).

INFORMAŢII
• La prima utilizare, se poate produce, în primele minute, o degajare ufloară de miros fli de fum.
• Pentru siguranţa dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele fli reglementările aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, materialele care intră în contact cu alimentele, mediul înconjurător etc.).
• Indicatoarele din stânga fli din dreapta se vor stinge fli se vor aprinde regulat în cursul utilizării, pentru a indica faptul că temperatura este menţinută.
• Orice aliment lichid sau solid care intră în contact cu piesele marcate cu logo-ul ⨯ nu poate fi consumat.

PROTEJAREA MEDIULUI
Să participăm la protecţia mediului!
ⓘ Aparatul dumneavoastră conţine numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
➲ Predaţi aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

hr

SIGURNOSNE UPUTE
VAŽNA UPOZORENJA
• Pažljivo pročitajte i čuvajte na dohvatu ruku ove upute, zajedničke za različite inačice uređaja sukladno s priborom koji se dostavlja uz vaš uređaj.
• Uporaba, održavanje, čišćenje i sklapanje proizvoda: za Vašu sigurnost, molimo proučite različite odjeljke ovih uputstava ili odgovarajuće sličice.
• Slike s objašnjenjima otisnute su na pakiranju proizvoda ili u korisničkom priručniku (ovisno o modelima).
• Uređaj je prikladan za uporabu u vanjskome prostoru.
• Ovaj uređaj je isključivo namijenjen za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za uporabu u sljedećim slučajevima, koji nisu pokriveni jamstvom:
- u kuhinjama rezerviranim za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima,
- u seoskim domaćinstvima,
- od strane gostiju hotela, motela i drugih smještajnih kapaciteta,
- u prostorima tipa sobe za goste.
• Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem osim ako su pod nadzorom ili dobivaju upute glede rada od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
• ⚠ Površine u blizini uređaja mogu se malo zagrijati kada je uređaj u radu. Ne dirajte vruće površine uređaja.
• Uklonite svu ambalažu, naljepnice i pribor u unutrašnjosti kao i na vanjskom dijelu uređaja.
• Odmotajte priključni vod.
• Provjerite da li napon električne mreže odgovara naponu naznačenom na vašemu uređaju.
• Uređaj uključujte samo u uzemljenu utičnicu.
• Rabite li produžni priključni vod, mora biti istog presjeka kao prikl jučni vod i biti priključen na uzemljenu utičnicu ; poduzmite neophodne mjere opreza kako se nitko o njega ne bi spotaknuo.
• Ako je priključni vod oštećen, morate ga zamijeniti u ovlaštenom servisu (vidi popis u jamstvenom listu) ili kod drugog podobnog stručnjaka kako biste izbjegli opasnost.
• Priključni vod se mora redovito provjeravati kako bi se utvrdili svi eventualni znakovi oštećenja, i ako je priključni vod oštećen, uređaj se više ne smije rabiti.
• Ovaj uređaj nije namijenjen za stavljanje u rad putem vanjske sklopke ili putem odvojenog sustava daljinske kontrole.
• Uređaj se mora putem priključnog voda i električne mreže koji podržavaju rezidualnu diferencijalnu struju (RDS), za dodijeljenu diferencijalnu struju rada koja ne premašuje 30 mA.
• Uređaj se mora priključiti na uzemljenu mrežnu utičnicu.
• Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u radu.
• Ovaj uređaj se ne smije uranjati u tekućinu.
• Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starija od 8 godina i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu sigurne uporabe uređaja i koja razumije opasnosti koje mogu nastati. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.
• Držite uređaj i pripadajući kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
• Određene namirnice s vanjskom opnom (cijele kobasice, jezik, piletina) i veliki komadi mesa mogu uzrokovati prskanje zbog toga što se unutar opne nalazi kipuća tekućina. Stoga preporučujemo da ih prije kuhanja probušite nožem ili vilicom.
• Ovaj se uređaj može rabiti do nadmorske visine od 2000 metara.

ZAHVALJUJEMO NA KUPNJI OVOG UREĐAJA.
Naša tvrtka zadržava pravo modificirati u svakom trenutku, u interesu potrošača, karakteristike ili komponente svojih proizvoda.

POTREBNO JE
• Ako dođe do opekline, odmah pustite hladnu vodu na opeklinu i po potrebi se obratite liječniku.
• Isparavanja iz kuhinje mogu biti opasna za životinje koje imaju osjetljiv dišni sustav, poput ptica. Savjetujemo vlasnicima ptica da ih udalje iz kuhinje.
• Prije prve uporabe operite ploče spužvom i deterdžentom. Dobro osušite ploče i električne spojeve prije nego ih vratite na uređaj.
• Rabite isključivo ploče koje dolaze uz uređaj ili ploče kupljene u ovlaštenom servisnom centru.
• Pazite da ploče budu stabilne, dobro postavljene i pričvršćene na uređaj.
• Da biste očuvali ploču za pečenje, uvijek rabite plastični ili drveni pribor.
• Prije prve uporabe, obrišite ploče pomoću papirnatim ručnikom ili kuhinjskom krpom umočenom u ulje za pečenje. Višak ulja uklonite äistim papirnatim ručnikom ili kuhinjskom krpom.
• Postavite izbornik temperature u položaj "min" prije isključivanja uređaja.
• Prije nego što uređaj pohranite provjerite da li je isključen i hladan.

NIKAKO NE RADITI
• U cilju izbjegavanja pregrijavanja uređaja, nemojte ga postavljati u kut ili uza zid.
• Nikad ne postavljajte uređaj izravno na lomljivu podlogu (stol od stakla, stolnjak, lakirani namještaj...) niti na mekane površine poput platnenih stolnjaka.
• Ne premještajte uređaj tijekom rada.
• Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je priključen na električnu mrežu ili kada je u uporabi.
• Ne stavljajte aluminijsku foliju ili druge predmete između ploče i hrane koju pripremate.
• Nikad nemojte rezati izravno na pločama za kuhanje.
• Ne postavljajte kuhinjski pribor na površine za pečenje na uređaju.
• Za očuvanje svojstava otpornosti neprianjajućeg sloja, ne pecite hranu u aluninijskoj foliji.
• Da biste izbjegli kvar uređaja, ne pripremajte recepte koji zahtjevaju flambiranje hrane.
• U slučaju da se posuda za sokove napuni tijekom pripreme hrane, isključite uređaj i pustite ga da se ohladi prije pražnjenja.
• Nemojte stavljati toplu ploču ispod vode ili na osjetljivu površinu.
• Ne stavljajte uređaj na sunce, niti ga ostavljajte vani zimi.
• Nikad ne rabite metalnu spužvu, niti prašak za ribanje, da ne biste oštetili površinu za pečenje (neprianjajući sloj).

INFORMACIJE
• Pri prvoj uporabi moguće je lagano ispuštanje mirisa i dima koji su normalna pojava za prvi put i ubrzo će nestati.
• U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima u dodiru s hranom, okolišu…).
• Dok je uređaj u uporabi, lijeva i desna kontrolna lampica redovito će se gasiti i paliti kao pokazatelj održavanja razine temperature.
• Sva kruta ili tekuća hrana koja dođe u dodir s dijelovima označenim logom ⨯ ne može se konzumirati.

ZAŠTITA OKOLIŠA
Sudjelujmo u zaštiti okoliša!
ⓘ Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
➲ Odnesite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

tr

GÜVENLİK TALİMATLARI
ÖNEMLİ UYARILAR
• Kullanım kılavuzunda bulunan talimatları dikkatle okuyun ve kılavuzu ileride kullanmak üzere saklayın. Talimatlar, cihaz ile verilen aksesuarlar dışında, farklı modeller için aynıdır.
• Ürünün kullanımı, bakımı, temizlik ve kurulumu: Güvenliğiniz için lütfen bu kılavuzun çeşitli bölümlerini veya ilgili resimli şemaları inceleyin.
• Açıklama diyagramları, ürün ambalajına veya talimat kılavuzuna (modellere bağlı olarak) basılmıştır.
• Cihaz dışarıda kullanıma uygundur.
• Bu cihaz yalnız evsel bir kullanım için tasarlanmıştır. Bu cihaz, garanti kapsamında olmayan şu durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır:
- mağaza, ofis ve diğer iş ortamlarında personele ayrılmış olan mutfak köşelerinde,
- çiftliklerde,
- otel, motel ve konaklama özelliği bulunan yerlerin müşterileri tarafından,
- otel odaları türünden ortamlarda.
• Bu cihaz, fiziki, duyusal veya zihinsel kapasitesi yetersiz olan veya bilgi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından (çocuklar da dahil), güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi olmaksızın, cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirilmeden kullanılmamalıdır.
• ⚠ Cihaz çalışırken açıkta olan yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir. Cihazın sıcak yüzeylerine dokunmayın.
• Cihazın içinde ve dışında bulunan tüm etiketleri, aksesuarları ve ambalaj ürünlerini çıkarın.
• Güç kordonunu tamamen açın.
• Şebeke voltajının, cihazın altında belirtilen güç oranı ve gerilimle uyumlu olmasına dikkat edin.
• Cihazı her zaman topraklı prize takın.
• Eğer uzatma kordonu kullanıyorsanız, en azından aynı çapta olmalı ve topraklı prize sahip olmalıdır, kordona takılarak düşülmemesi için gerekli tüm önlemleri alın.
• Cihazın güç kordonu zarar gördüğünde, olası herhangi bir tehlikeyi önlemek açısından kordonun yalnızca üretici veya yetkili servis tarafından ya da benzer niteliklere sahip bir elektrikçi tarafından değiştirilmesi gereklidir.
• Elektrik kordonunda hasar olup olmadığı düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir, eğer kordon hasar görürse cihaz kullanılamaz.
• Bu cihaz harici bir zaman ayarlayıcı veya bir kumanda sistemi ile çalıştırılmaya yönelik değildir.
• Cihaz nominal çalışma diferansiyel akımı 30 mA'i aşmayan bir kaçak akım diferansiyel devre kesicisi (RCD) olan bir devreye bağlanmalıdır.
• Cihaz topraklaması olan bir priz soketine takılmalıdır.
• Cihaz çalışır durumdayken kesinlikle yanından ayrılmayın.
• Bu cihaz suya daldırılmamalıdır. Hiçbir zaman cihazı ve kordonunu suya sokmayınız.
• Bu cihaz, yalnızca gözetim altında olduklarında veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat aldıklarında ve karşılaşılabilecek tehlikelerin bilincinde olduklarında fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri zayıf ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ve 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında bulunmadıkları müddetçe çocuklar tarafından yapılamaz.
• Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
• Dış katmanı derili olan bazı yiyecekler (bütün sosisler, dil, tavuk) ve büyük et parçaları, içeride sıkışmış kaynatma sıvıları nedeniyle etrafa sıçrayabilir. Bu nedenle bu tür yiyecekleri pişirmeden önce bıçak ya da çatal yardımıyla delmenizi öneririz.
• Cihaz 2000 metreye kadar yüksekliklerde kullanılabilir.

SADECE EV IÇI KULLANIM IÇIN TASARLANMIŞ.
şirketimiz araştırma geliştirme alanında sürekli gelişim politikası izlediğinden, bu ürünler önceden bilgi verilmeksizin değiştirilebilir.

YAPILMASI GEREKENLER
• Bir kaza olması halinde, yanığın üzerine derhal soğuk su dökün ve gerekirse bir doktor çağırın.
• Pişirme dumanları, kuşlar gibi hassas bir solunum sistemine sahip olan hayvanlar için tehlikeli olabilir. Kuş sahiplerine kuşlarını pişirme mekânından uzak tutmalarını tavsiye ediyoruz.
• İlk kullanımdan önce plakaları bir sünger ve bulaşık deterjanı kullanarak yıkayın. Cihaza tekrar takmadan önce plakaların ve elektrik aksamının tamamen kurumasını bekleyin.
• Sadece cihazla verilen ısıtıcıları veya yetkili serviste satılanları kullanınız.
• Isıtıcının sabit, iyi ayarlanmış ve cihaza iyi oturmuş olduğundan emin olunuz.
• Pişirme tepsisinin kaplamasına zarar vermemek için her zaman plastik veya tahta ıspatula kullanın.
• İlk kullanımda, sıvı yağ ile ıslatılmış bir kâğıt havlu ile plakaları silin. Temiz bir kâğıt havlu ile yağ fazlasını temizleyin.
• Fişini elektrik prizinden çekmeden önce termostatı minimum pozisyonu üzerine getirin.
• Cihazı kaldırmadan önce soğumuş olmasını ve fişinin elektrik prizinden çekilmiş olmasını kontrol edin.

YAPILMAMASI GEREKENLER
• Cihazın aşırı ısınmasını önlemek için, köşelerde ya da duvara çok yakın yerlerde kullanmaktan kaçının.
• Cihazı hiçbir zaman cam bir masa, masa örtüsü veya cilalı yüzey gibi kolayca zarar görebilecek bir yere koymayın veya lastik örtü olan yüzeylere yerleştirmeyiniz.
• Cihaz çalışır durumdayken yerini değiştirmeyin.
• Kullanılmadığı zamanlarda cihazı asla prizde bırakmayın.
• Yiyeceklerle ızgara veya tepsi arasına hiçbir zaman alüminyum folyo veya başka bir nesne koymayın.
• Yiyecekleri hiçbir zaman doğrudan pişirme plakaları üzerinde kesmeyin.
• Cihazın pişirme yüzeylerine pişirme aletlerini bırakmayın.
• Kaplamanın yapışmazlık özelliğini korumak için, yiyecekleri yağlı kâğıda sararak pişirmeyin.
• Hasar görmemesi için, ürününüzü asla flambe hazırlamak için kullanmayın.
• Pişirme sırasında yağların biriktiği hazneyi çıkartmayın. Yağ tutucu pişirme sırasında dolarsa, cihazı boşaltmadan önce soğumasını bekleyin.
• Sıcak ısıtıcıyı suya sokmayınız ve nazik yüzeylere bırakmayınız.
• Cihazı asla güneş altında veya kışın dışarıda saklamayın.
• Pişirme yüzeyine (örn: yapışma önleyici kaplamalar, ...) hasar vermemek için asla telli sünger veya ovalama kremi kullanmayın.

HABER
• İlk kullanımda birkaç dakika hafif bir koku ve az miktarda duman çıkabilir.
• Güvenliğiniz açısından bu cihaz yürürlükteki tüm standart ve düzenlemelere (Düşük voltaj Yönergesi, Elektromanyetik Uyumluluk, Gıda Katkı Maddeleri, Çevre...) uygundur, EEE Yönetmeliğine Uygundur.
• Cihaz kullanımdayken, sıcaklığın ayarlanmakta olduğunu göstermek için sol ve sağ ışıklar sürekli olarak yanıp söner.
• Üzerinde ⨯ işareti bulunan bölmelerle temas eden her türlü sıvı ya da katı gıda tüketilmemelidir.

ÇEVRENIN KORUNMASI
çevrenin korunmasına katılalım!
ⓘ Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
➲ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.